

astatinfo

Nr. **17**
04/2020

Entwicklung im Tourismus

Tourismusjahr 2018/19

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) veröffentlicht bezogen auf das Tourismusjahr 2018/19 (November 2018 bis Oktober 2019) die wichtigsten Ergebnisse zur Beherbergungskapazität (Anzahl der Betriebe und Betten), zu den Gästen in den Beherbergungsbetrieben (Ankünfte und Übernachtungen) sowie einige Tourismusindikatoren Südtirols.

Ausführliche Daten finden sich in der **Online-Datenbank** und dem **Statistikatlas** unter:

<https://astat.provinz.bz.it/de/default.asp> in Form von Tabellen, Karten, Zeitreihen und Diagrammen.

Rangliste der Gemeinden mit der stärksten Bettenauslastung (a) - Tourismusjahr 2018/19

Prozentwerte

Graduatoria dei comuni per utilizzazione dei posti letto (a) - Anno turistico 2018/19

Valori percentuali

1	Hafling	Avelengo	70,3
2	St.Lorenzen	S.Lorenzo di Sebato	70,0
3	St.Martin in Passeier	S.Martino in Passiria	62,9
4	Taufers im Münstertal	Tubre	56,1
5	Gais	Gais	51,8
6	Mühlbach	Rio di Pusteria	50,9
7	Bozen	Bolzano	50,5
8	Kiens	Chienes	50,3
9	Schenna	Scena	50,3
10	Percha	Perca	50,2

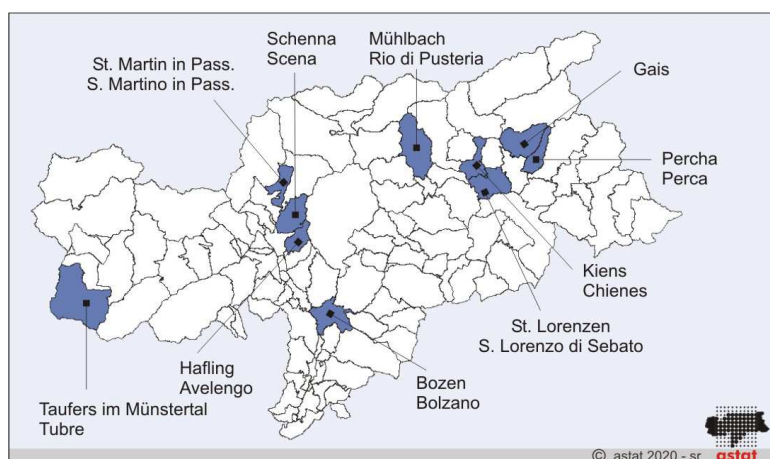
(a) Index der Bettenauslastung: siehe Glossar auf Seite 23.
Indice di utilizzazione dei posti letto: vedasi Glossario a pagina 23.

Andamento turistico

Anno turistico 2018/19

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) pubblica i risultati più importanti dell'anno turistico 2018/19 (da novembre 2018 a ottobre 2019) riguardanti la capacità ricettiva (numero esercizi e posti letto), il movimento turistico (arrivi e presenze) e alcuni indicatori turistici in Alto Adige.

All'indirizzo <https://astat.provincia.bz.it/it/default.asp> all'interno della **banca dati online** e dell'**atlante statistico** sono consultabili ulteriori tabelle, cartine, serie storiche e diagrammi.



1. Beherbergungsangebot

1. Offerta ricettiva

Es werden 487 Betten mehr gemeldet

Im Tourismusjahr 2018/19 stehen den Gästen in Südtirol rund 224.531 Betten in 10.365 gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben zur Verfügung. Gegenüber dem vorangegangenen Tourismusjahr gibt es 87 Betriebe und 487 Betten mehr.

L'offerta ricettiva aumenta di 487 posti letto

I 10.365 esercizi ricettivi alberghieri ed extralberghieri altoatesini hanno messo a disposizione nell'anno turistico 2018/19 un totale di 224.531 posti letto. Rispetto al precedente anno turistico si registra un aumento di 87 esercizi e di 487 posti letto.

Tab. 1

Beherbergungsbetriebe und Betten nach Betriebskategorie und -art - Tourismusjahr 2018/19

Esercizi ricettivi e posti letto per categoria e tipo d'esercizio - Anno turistico 2018/19

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Beherbergungsbetriebe / Esercizi ricettivi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2017/18 Variazione rispetto al 2017/18	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2017/18 Variazione rispetto al 2017/18		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
5 Sterne	31	2	3.447	251	111,2	5 stelle
4 Sterne	487	12	33.937	1.008	69,7	4 stelle
3 Sterne	1.547	-32	64.404	-1.482	41,6	3 stelle
2 Sterne	831	-57	21.536	-1.098	25,9	2 stelle
1 Stern	240	-19	5.565	-332	23,2	1 stella
Residence	818	-10	20.890	-334	25,5	Residence
Zusammen (b)	3.954	-103	149.779	-1.987	37,9	Totale (b)
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi extralberghieri
Campingplätze (a)	52	2	14.179	1.186	272,7	Campeggi (a)
Privatquartiere	2.990	90	23.710	236	7,9	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.841	20	25.123	323	8,8	Esercizi agrituristiche
Andere Betriebe (c)	529	78	11.740	729	22,2	Altri esercizi (c)
Zusammen (b)	6.412	190	74.752	2.474	11,7	Totale (b)
Insgesamt	10.365	87	224.531	487	21,7	Totale generale

a) Bei den Campingplätzen gilt die Beherbergungskapazität als Bettenanzahl.
Per i campeggi, il numero di posti letto corrisponde alla capacità di ospitare persone.

(b) Die Summe der Einzelwerte stimmt nicht immer mit der Gesamtsumme überein, da ein Mittelwert berechnet wurde.
Non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale, perché è stata calcolata una media.

(c) Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.
Case e appartamenti per vacanze, ostelli, case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die insgesamt zur Verfügung stehenden Betten verteilen sich zu 66,7% auf die gastgewerblichen und zu 33,3% auf die nicht gastgewerblichen Betriebe. Während die Anzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe und deren Bettenbestand gegenüber dem Vorjahr abnimmt, (-103 Betriebe, -1.987 Betten) wächst die Zahl der Betriebe und Betten bei den nicht gastgewerblichen (+190 Betriebe bzw. +2.474 Betten). Bei den gastgewerblichen Betrieben werden Bettenanstiege nur in der Kategorie der 5- und 4-Sterne (251 bzw. 1.008 Betten) registriert. In den 1-, 2-, 3-Sterne-Kategorien und Residences hingegen verringert sich der Bettenbestand um insgesamt 3.246 Betten.

Il totale dei posti letto a disposizione si ripartisce tra esercizi alberghieri per il 66,7% ed esercizi extralberghieri per il 33,3%. Mentre il numero complessivo degli esercizi alberghieri e relativi posti letto diminuisce (-103 esercizi e -1.987 letti), cresce il numero degli esercizi e dei letti negli esercizi extralberghieri (+190 esercizi e +2.474 letti). Tra gli esercizi alberghieri si registrano aumenti di posti letto solo negli hotel a 5 e 4 stelle (251 e 1.008 rispettivamente). Negli hotel a 1, 2, 3 stelle e nei residence il numero dei letti si riduce invece complessivamente di 3.246.

In allen Kategorien der nicht gastgewerblichen Betriebe gibt es Bettenzunahmen im Vergleich zum Vorjahr 2017/18. In der Kategorie der *Anderen Betriebe*, zu der die Ferienhäuser, Feriendörfer und -wohnungen,

In tutte le categorie degli esercizi extralberghieri si registrano aumenti di posti letto rispetto all'anno turistico precedente 2017/18. Nella categoria *Altri esercizi*, che comprende case e appartamenti per vacanze, ostelli,

Jugendherbergen, Ferienheime, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten gehören, entspricht dieser Zuwachs 729 Betten.

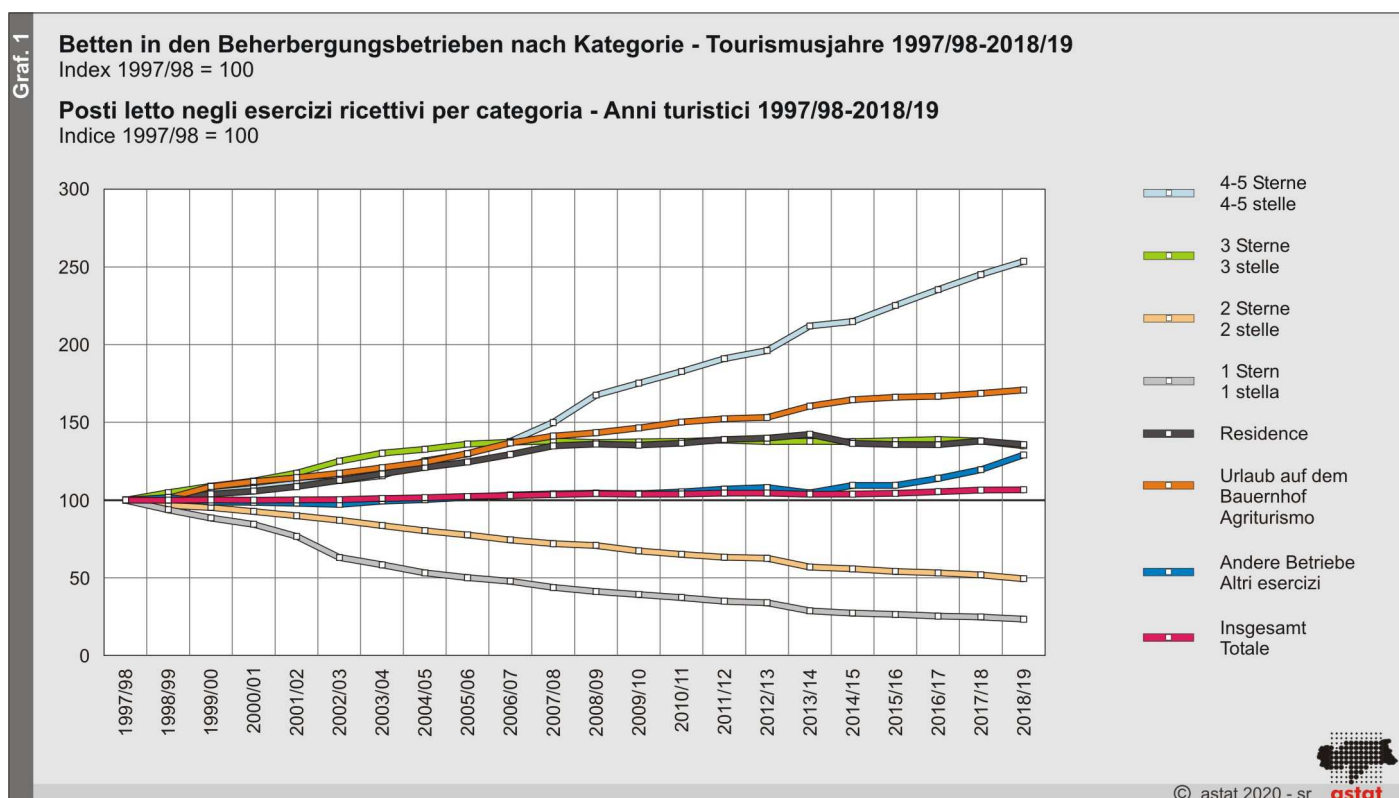
Die meisten Betten der nicht gastgewerblichen Betriebe bietet die Kategorie *Urlaub auf dem Bauernhof* (25.123) an. Diese Kategorie entwickelt sich stetig und hat im Laufe der letzten 20 Jahre um 62,1% zugelegt.

Im Tourismusjahr 2018/19 verfügt ein gastgewerblicher Betrieb in Südtirol im Durchschnitt über 37,9 Betten. Die Tendenz ist seit Jahren steigend (vor fünf Jahren lag der Durchschnitt noch bei 36,5 Betten). Die Durchschnittsgröße steigt mit der Betriebskategorie: So verfügen Betriebe mit 5 Sternen durchschnittlich über 111 Betten.

case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini, questa crescita corrisponde a 729 letti.

Tra gli esercizi extralberghieri, la categoria *Agriturismo* mette a disposizione il maggior numero di letti (25.123). Questa categoria è in continua espansione e la sua capacità negli ultimi 20 anni è aumentata del 62,1%.

Nell'anno turistico 2018/19 un esercizio alberghiero dispone mediamente di 37,9 posti letto. Da anni l'andamento è crescente (cinque anni fa la media era di 36,5 letti). La dimensione media aumenta con la categoria degli esercizi. Per la categoria a 5 stelle la capacità media è di 111 letti.



Die Bettenanzahl erreicht im Tourismusjahr 2018/19 224.531. Die Entwicklung der einzelnen Kategorien ist anhaltend: Während die Bettenanzahl in den Betrieben mit 4 und 5 Sternen ansteigt, ist bei den Betrieben mit niedrigeren Kategorien und bei den Residenzen ein Rückgang zu beobachten. Im Tourismusjahr 2018/19 nimmt erstmals das Bettenangebot der 3-Sterne-Betriebe außergewöhnlich stark ab; trotzdem stellt diese Kategorie, obwohl 1.482 Betten weniger, weiterhin das größte Angebot.

Von den angebotenen 37.384 Betten in den 4- und 5-Sterne-Betrieben findet sich der größte Anteil mit 26,8% in der Bezirksgemeinschaft *Burgrafenamt*. Auf das *Pustertal* entfallen 25,1% der Betten dieser Kategorie und auf *Salten-Schlern* 22,4%.

Nell'anno turistico 2018/19 la capacità ricettiva (numero posti letto) ha raggiunto le 224.531 unità. Lo sviluppo delle singole categorie negli ultimi 20 anni procede in modo costante: mentre negli esercizi a 4 e 5 stelle il numero rimane in aumento, per gli esercizi di categoria inferiore si osserva una diminuzione dei posti letto. Nell'anno turistico 2018/19 per la prima volta cala drasticamente l'offerta degli esercizi a 3 stelle, che tuttavia, nonostante i 1.482 letti in meno, offrono ancora il maggior numero di letti.

Dei 37.384 posti letto negli esercizi a 4 e 5 stelle la percentuale maggiore, pari al 26,8%, si trova nella comunità comprensoriale del *Burgraviato*. Per numero di posti letto in questa categoria seguono poi la *Val Pusteria* con il 25,1% e la comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* con il 22,4%.

Beherbergungsdichte und Qualitätsindex

Der **Index der Beherbergungsdichte** beschreibt das Verhältnis der Bettenanzahl zur Gebietsfläche (in km²) und liegt im Tourismusjahr 2018/19 bei 30,3 Betten je km².

Mit knapp 70 Tausend Betten auf einer Fläche von über zwei Tausend km² kommt die Bezirksgemeinschaft *Pustertal* auf eine Beherbergungsdichte von 33,6. Noch höher liegt der Index im *Überetsch-Südtiroler Unterland* (43,2), *Burggrafenamt* (39,4) und *Salten-Schlern* (38,4). Die Landeshauptstadt *Bozen* nimmt eine Sonderstellung ein: Im abgelaufenen Tourismusjahr erreicht *Bozen* mit 75,0 den höchsten Wert auf Bezirksebene. Im Tourismusjahr 2014/15 lag der Index hier noch bei 66,2. Die Bezirksgemeinschaften *Vinschgau* und *Wipptal* liegen mit der Beherbergungsdichte unter dem Landesdurchschnitt.

Aus der Analyse nach Gemeinden geht hervor, dass es die höchste Bettendichte in der Gemeinde *Meran* mit 237,6 Betten je km² gibt, gefolgt von *Tirol* (197,5), *St. Ulrich* (192,1), *Corvara* (178,7), *Natz-Schabs* (165,8), *Wolkenstein in Gröden* (161,4), *Algund* (145,2) und *Schenna* (119,2). Im Laufe des Tourismusjahres 2018/19 ist die Dichte in folgenden Gemeinden stark gestiegen: *Sexten*, *Tramin a.d.W.*, *Brunneck*, *Eppan a.d.W.* und *Tirol*.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** liegt im Tourismusjahr 2018/19 bei 3,8.

Densità ricettiva e indice di qualità

L'**indice di densità ricettiva** corrisponde al rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale (in km²) e nell'anno turistico 2018/19 è risultato pari a 30,3 letti per chilometro quadrato.

Con quasi 70 mila posti letto su una superficie di oltre 2.000 km², il comprensorio della Val Pusteria registra un indice di densità ricettiva di 33,6. Ancora maggiori sono gli indici del comprensorio *Oltradige-Bassa Atesina* (43,2), del *Burgraviato* (39,4) e del *Salto-Sciliar* (38,4). A *Bolzano*, la città capoluogo della provincia, la situazione è particolare: qui nell'anno turistico appena trascorso l'indice raggiunge la quota 75,0, che a livello comprensoriale costituisce in assoluto il valore più elevato della provincia. Nell'anno turistico 2014/2015 l'indice per Bolzano si collocava al 66,2. Le comunità comprensoriali della *Val Venosta* e *dell'Alta Valle Isarco* si collocano invece sotto la media provinciale.

L'analisi per comune rivela che l'indice maggiore si trova nel comune di *Merano* con 237,6 posti letto per km². Seguono *Tirol* (197,5), *Ortisei* (192,1), *Corvara in Badia* (178,7), *Naz-Sciaves* (165,8), *Selva Val Gardena* (161,4), *Lagundo* (145,2) e *Scena* (119,2). Nell'anno turistico 2018/19 l'indice di densità è cresciuto in particolare nei comuni di *Sesto*, *Termeno s.s.d.v.*, *Brunico*, *Appiano s.s.d.v.* e *Tirol*.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** per l'anno turistico 2018/19 è pari a 3,8.

Tab. 2

Index der Beherbergungsdichte und Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2018/19

Indice di densità ricettiva e indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comunità comprensoriale - Anno turistico 2018/19

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Fläche (km ²) Superficie (km ²)	Betten Posti letto	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	Qualitätsindex der gastgewerblichen Be- herbergungsbetriebe (b) Indice di qualità degli eser- cizi ricettivi alberghieri (b)	COMUNITÀ COMPRENSORIALI
Vinschgau	1.442	19.097	13,2	4,2	Val Venosta
Burggrafenamt	1.101	43.381	39,4	5,5	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	424	18.305	43,2	3,4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	52	3.900	75,0	4,3	Bolzano
Salten-Schlern	1.037	39.867	38,4	5,1	Salto-Sciliar
Eisacktal	624	20.595	33,0	2,5	Valle Isarco
Wipptal	650	9.800	15,1	3,0	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.072	69.587	33,6	3,0	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	7.402	224.531	30,3	3,8	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl aller Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche in km²
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa in km²

(b) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

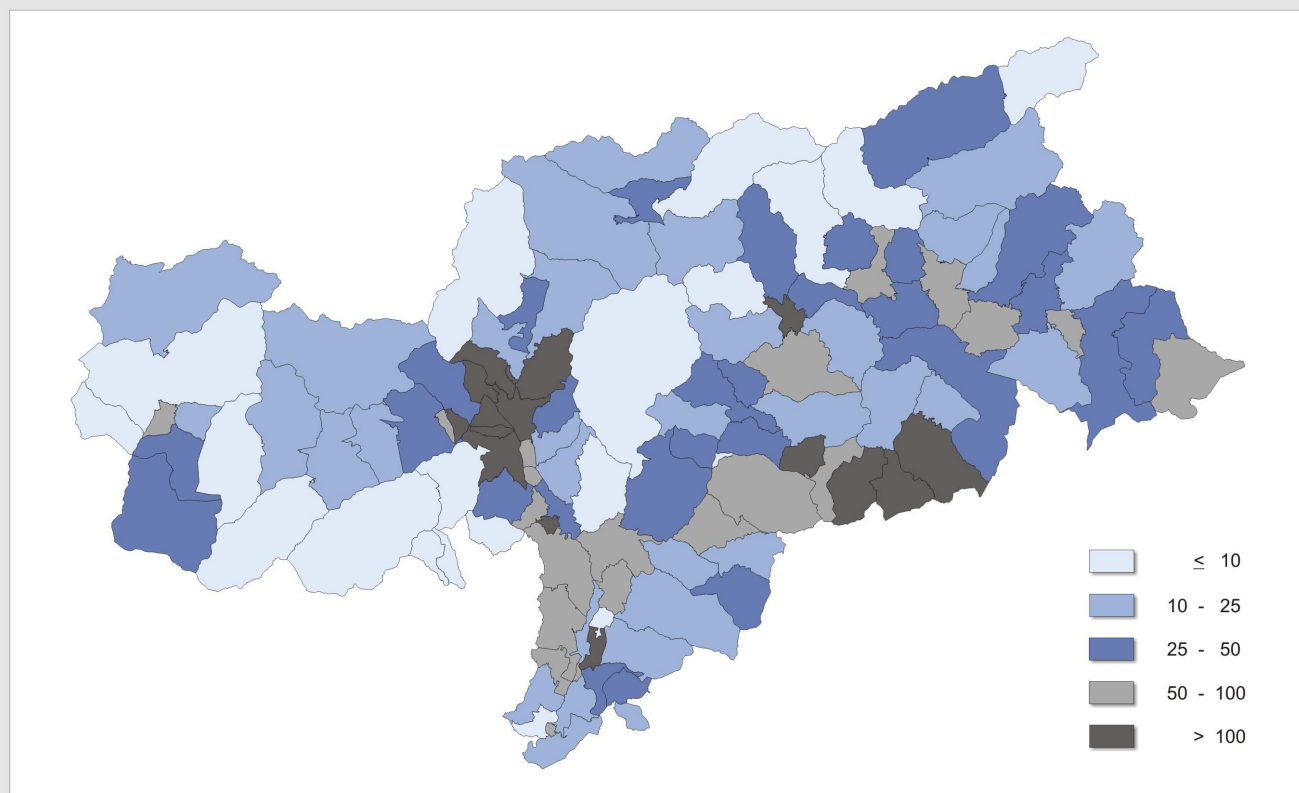
Die Langzeitanalyse weist auf eine kontinuierliche Qualitätssteigerung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe hin. Lag der Qualitätsindex im Tourismusjahr 2012/13 im Durchschnitt noch bei 2,7, so steigt er im Tourismusjahr 2018/19 auf 3,8. Der höchste Index findet sich in den Bezirksgemeinschaften *Burgrafenamt* (5,5) und *Salten-Schlern* (5,1).

L'analisi di lungo periodo mostra un continuo miglioramento qualitativo degli esercizi alberghieri. Infatti, nell'anno turistico 2012/13 l'indice di qualità si attestava a 2,7, mentre nell'anno turistico 2018/19 raggiunge 3,8. L'indice più elevato si registra nelle comunità comprensoriali *Burgraviato* (5,5) e *Salto-Sciliar* (5,1).

Graf. 2

Index der Beherbergungsdichte nach Gemeinde (a) - Tourismusjahr 2018/19

Indice di densità ricettiva per comune (a) - Anno turistico 2018/19



(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

© astat 2020 - lr

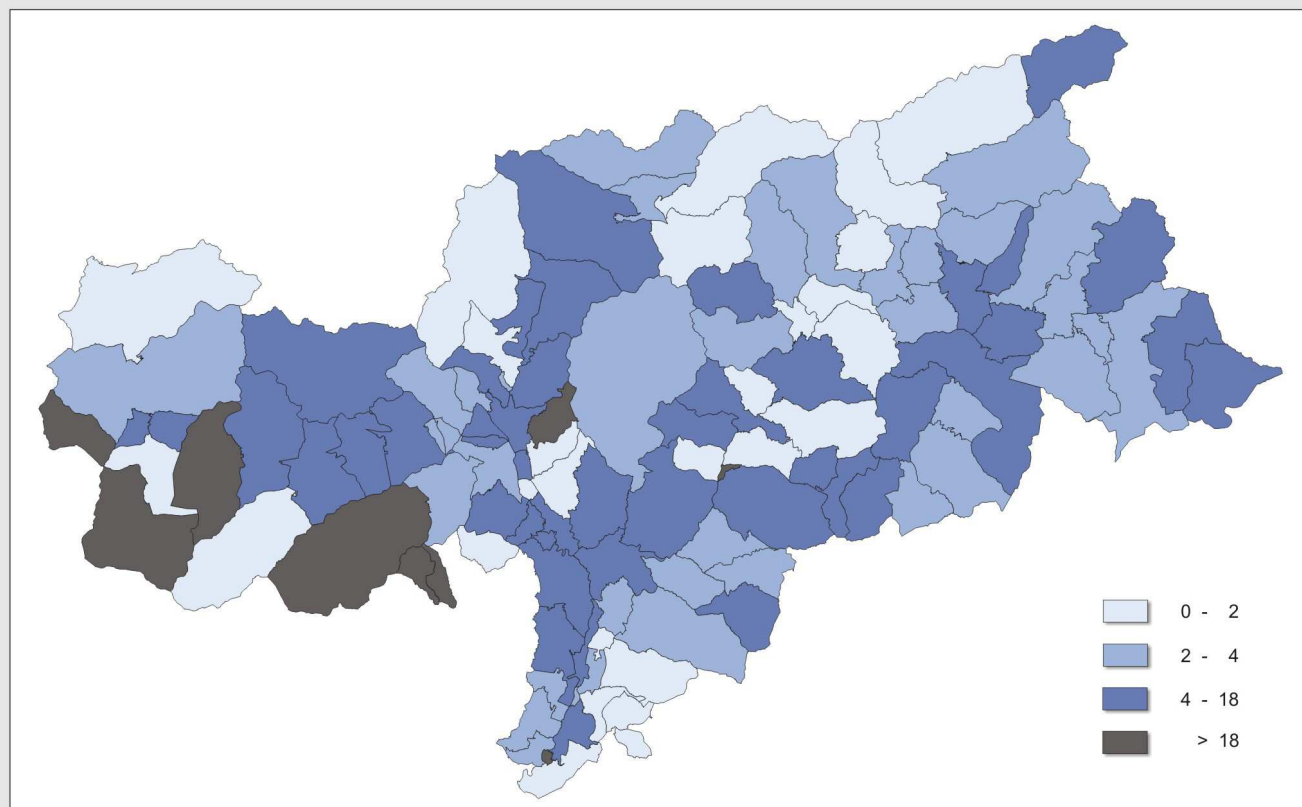


Obwohl der Qualitätsindex in der Landeshauptstadt mit 4,3 über dem Landesdurchschnitt liegt, ist die Tendenz sinkend: Im Tourismusjahr 2015/16 betrug der Index noch 4,7.

Die Gemeinden mit den meisten Betten in der 4- und 5-Sterne-Kategorie sind *Kastelruth* (2.674 Betten), *Meran* (2.031), *Wolkenstein in Gröden* (1.957), *Schenna* (1.594), *Ratschings* (1.364), *Bozen* (1.139), *Abtei* (1.152) und *Corvara* (1.084).

Sebbene l'indice di qualità del capoluogo pari al 4,3 sia sopra la media provinciale, si registra una tendenza al ribasso: nell'anno turistico 2015/16 l'indice era ancora 4,7.

Nella classifica dei comuni per numero di letti nella categoria 4 e 5 stelle troviamo, ai primi posti, *Castelrotto* (2.674 letti), *Merano* (2.031), *Selva di Val Gardena* (1.957), *Scena* (1.594), *Racines* (1.364), *Bolzano* (1.139), *Badia* (1.152) e *Corvara in Badia* (1.084).



(a) Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.
L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.



2. Tourismusnachfrage

33,6 Millionen Übernachtungen

Im Tourismusjahr 2018/19 verzeichnen die Beherbergungsbetriebe in Südtirol insgesamt 33,6 Millionen Nächtigungen. Dies entspricht einem Anstieg der Nachfrage um 1,0% gegenüber dem vorangegangenen 2017/18. Die Anzahl der Gästeankünfte ist im Vergleich zum Vorjahr um 2,5% auf 7,7 Millionen gestiegen.

Die Nächtigungszahl erhöht sich im Vergleich zum vergangenen Tourismusjahr um insgesamt 341 Tausend. Die Analyse nach Monaten zeigt unterschiedliche Entwicklungen bei Ankünften und Nächtigungen. Die stärksten Zunahmen bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr verbuchen die Monate Juni (+387 Tausend Nächtigungen), April (+252 Tausend) und Oktober (+200 Tausend), was auch auf die beweglichen Feiertage zurückzuführen ist. Dem entsprechend verzeichnet der Monat Mai um 436 Tausend Nächtigungen weniger (-22,4%) und der Monat

2. Domanda turistica

33,6 milioni di presenze

Nell'anno turistico 2018/19 la domanda turistica in Alto Adige raggiunge nel complesso 33,6 milioni di presenze. Questo corrisponde ad un aumento dell'1,0% rispetto all'anno precedente. Il numero degli arrivi degli ospiti è aumentato in un anno del 2,5% raggiungendo i 7,7 milioni.

Le presenze complessive sono aumentate di 341 mila unità rispetto all'anno turistico precedente. L'analisi per mese mostra andamenti diversi negli arrivi e nelle presenze. Per quanto riguarda le presenze, l'aumento maggiore rispetto all'anno precedente è stato registrato nei mesi di giugno (+387 mila presenze), aprile (+252 mila) e ottobre (+200 mila), distribuzione che è anche da ricondurre alla diversa collocazione dei giorni di festa. Viceversa maggio e febbraio segnano delle diminuzioni: 436 mila presenze in meno (-22,4%) e 229 mila presenze in meno (-7,5%) rispettivamente.

Februar 229 Tausend weniger (-7,5%). Die meisten Übernachtungen in touristischen Beherbergungen werden im Juli und August verbucht. In diesen beiden Monaten werden 10,5 Millionen Übernachtungen verzeichnet, was 31,4% der gesamten Nachfrage entspricht. Mit je 70 Tausend Nächtigungen mehr verzeichnen diese beiden Monate geringere Zunahmen als gewohnthermaßen (+1,5%, bzw +1,2%).

La maggior parte delle presenze negli esercizi turistici si contano nei mesi di luglio e agosto. In entrambi questi mesi vengono registrati 10,5 milioni di presenze, che corrispondono al 31,4% della domanda totale. Con 70 mila pernottamenti in più ciascuno, entrambi questi mesi segnano incrementi limitati rispetto al solito (+1,5% e +1,2% rispettivamente).

Tab. 3

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Monat - Tourismusjahr 2018/19

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per mese - Anno turistico 2018/19

MONATE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			MESI
	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2017/18	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2017/18	% Verteilung	
	Numero	Variazione % rispetto al 2017/18	Numero	Variazione % rispetto al 2017/18	Composizione %	
November	215.272	16,7	612.883	5,7	1,8	Novembre
Dezember	606.868	-1,9	2.143.168	2,8	6,4	Dicembre
Jänner	542.701	-3,8	2.717.962	-2,3	8,1	Gennaio
Februar	599.582	-5,4	2.839.515	-7,5	8,5	Febbraio
März	561.479	-6,6	2.524.447	-5,1	7,5	Marzo
April	410.729	26,6	1.615.648	18,5	4,8	Aprile
Winterhalbjahr	2.936.631	0,3	12.453.623	-0,7	37,1	Stagione invernale
Mai	407.861	-17,9	1.505.355	-22,4	4,5	Maggio
Juni	767.145	14,6	3.061.864	14,5	9,1	Giugno
Juli	997.437	2,3	4.771.007	1,5	14,2	Luglio
August	1.140.625	6,0	5.778.403	1,2	17,2	Agosto
September	823.118	0,9	3.510.917	3,9	10,5	Settembre
Oktober	612.611	13,1	2.496.709	8,7	7,4	Ottobre
Sommerhalbjahr	4.748.797	3,8	21.124.255	2,0	62,9	Stagione estiva
Insgesamt	7.685.428	2,5	33.577.878	1,0	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

62,9% der Gesamtnächtigungen im Sommer

Die Fortentwicklung der beiden Halbjahre verläuft gegensätzlich: Während die Nächtigungszahlen des Sommerhalbjahres 2019 um 2,0% anwachsen, sinken jene des Winterhalbjahres 2018/19 um 0,7%. Im vorangegangenen Winter 2017/18 konnte noch ein stärkerer Anstieg verbucht werden mit einem Plus von 6,4%.

Im Sommer 2019 werden 3,8% mehr Ankünfte registriert und 2,0% mehr Übernachtungen. Im Vorjahr betrug die prozentuelle Zunahme im Sommer für die Ankünfte 2,0% und für die Nächtigungen 1,3%. Insgesamt entfallen auf das abgelaufene Sommerhalbjahr 62,9% der Übernachtungen und dementsprechend 37,1% auf das Winterhalbjahr.

Im Tourismusjahr 2018/19 übertreffen sieben von acht Bezirksgemeinschaften die Nächtigungszahlen des Vorjahres. Das *Pustertal* registriert wieder die stärksten Zunahmen in Absolutzahlen mit über 137 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahr und er-

Il 62,9% delle presenze complessive riguarda l'estate

L'evoluzione dei pernottamenti dei due semestri è differente: mentre il numero dei pernottamenti della stagione estiva 2019 cresce del 2,0%, quelli della stagione invernale scendono dello 0,7%. Nella stagione invernale 2017/18 era stata registrata ancora una forte crescita, con un aumento del 6,4%.

Nell'estate 2019 si registra un aumento del 3,8% negli arrivi e del 2,0% nelle presenze. Lo scorso anno la crescita percentuale degli arrivi in estate era stata del 2,0% per gli arrivi e dell'1,3% per le presenze. Nel complesso il 62,9% delle presenze ricade nella stagione estiva e quindi il 37,1% nella stagione invernale.

Nell'anno turistico 2018/2019 sette comunità comprensoriali su otto hanno superato il numero di presenze dell'anno precedente. La *Val Pusteria* registra di nuovo la crescita maggiore in termini assoluti con oltre 137 mila presenze in più rispetto allo scorso anno e

reicht insgesamt 10,4 Millionen. Darauf folgt die Bezirksgemeinschaft *Vinschgau* mit einem Plus von 89 Tausend Nächtigungen. Mit +5,0% konnte die Landeshauptstadt *Bozen* den größten prozentuellen Zuwachs verzeichnen; dies entspricht 34 Tausend Übernachtungen mehr.

Die nächtigungsstärksten Bezirksgemeinschaften im **Winterhalbjahr** sind, wie erwartet, das *Pustertal* (4,8 Millionen) und *Salten-Schlern* (2,6 Millionen). Diese mussten nach den starken Zuwächsen im vorangegangenen Winter nun Rückgänge bei den Nächtigungen von 1,2% und 3,0% verbuchen. Zusammen machen diese zwei Bezirksgemeinschaften immer noch 60,1% der Wintergesamtübernachtungen aus.

raggiunge nel complesso 10,4 milioni. Segue la *Val Venosta* con una crescita di 89 mila presenze. In termini percentuali *Bolzano* segna la crescita maggiore pari al 5,0%; questo dato corrisponde a 34 mila presenze in più.

Nella **stagione invernale** le comunità comprensoriali con il maggior numero di presenze sono, come atteso, la *Val Pusteria* (4,8 milioni) e *Salto-Sciliar* (2,6 Milioni). Dopo la forte crescita dell'inverno precedente, questi comprensori hanno registrato una diminuzione delle presenze dell'1,2% e del 3,0%. Questi comprensori registrano assieme comunque ancora il 60,1% delle presenze complessive della stagione invernale.

Tab. 4

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2018/19

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione - Anno turistico 2018/19

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			COMUNITÀ COMPRENSORIALI
	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2017/18	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2017/18	% Verteilung	
	Numero	Variazione % rispetto al 2017/18	Numero	Variazione % rispetto al 2017/18	Composizione %	
Vinschgau	205.988	6,6	943.366	5,0	7,6	Val Venosta
Burggrafenamt	407.795	0,5	1.541.619	-0,5	12,4	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	139.447	5,1	471.268	2,3	3,8	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	137.182	3,6	284.633	8,5	2,3	Bolzano
Salten-Schlern	530.825	-2,9	2.644.604	-3,0	21,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	284.301	0,4	1.071.186	-0,4	8,6	Valle Isarco
Wipptal	188.444	1,8	655.111	-1,3	5,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.042.649	-0,5	4.841.836	-1,2	38,9	Val Pusteria
Winterhalbjahr	2.936.631	0,3	12.453.623	-0,7	100,0	Stagione invernale
Vinschgau	385.737	3,2	1.547.922	2,9	7,3	Val Venosta
Burggrafenamt	1.139.424	2,6	5.717.426	0,6	27,1	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	430.018	1,5	1.841.678	0,2	8,7	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	204.958	1,2	433.726	2,9	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	666.433	5,6	3.267.712	2,9	15,5	Salto-Sciliar
Eisacktal	487.636	4,1	1.990.188	2,2	9,4	Valle Isarco
Wipptal	239.538	1,7	794.090	-0,3	3,8	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.195.053	5,9	5.531.513	3,7	26,2	Val Pusteria
Sommerhalbjahr	4.748.797	3,8	21.124.255	2,0	100,0	Stagione estiva
Vinschgau	591.725	4,4	2.491.288	3,7	7,4	Val Venosta
Burggrafenamt	1.547.219	2,0	7.259.045	0,4	21,6	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	569.465	2,3	2.312.946	0,6	6,9	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	342.140	2,1	718.359	5,0	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	1.197.258	1,7	5.912.316	0,2	17,6	Salto-Sciliar
Eisacktal	771.937	2,7	3.061.374	1,3	9,1	Valle Isarco
Wipptal	427.982	1,7	1.449.201	-0,7	4,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.237.702	2,8	10.373.349	1,3	30,9	Val Pusteria
Insgesamt	7.685.428	2,5	33.577.878	1,0	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

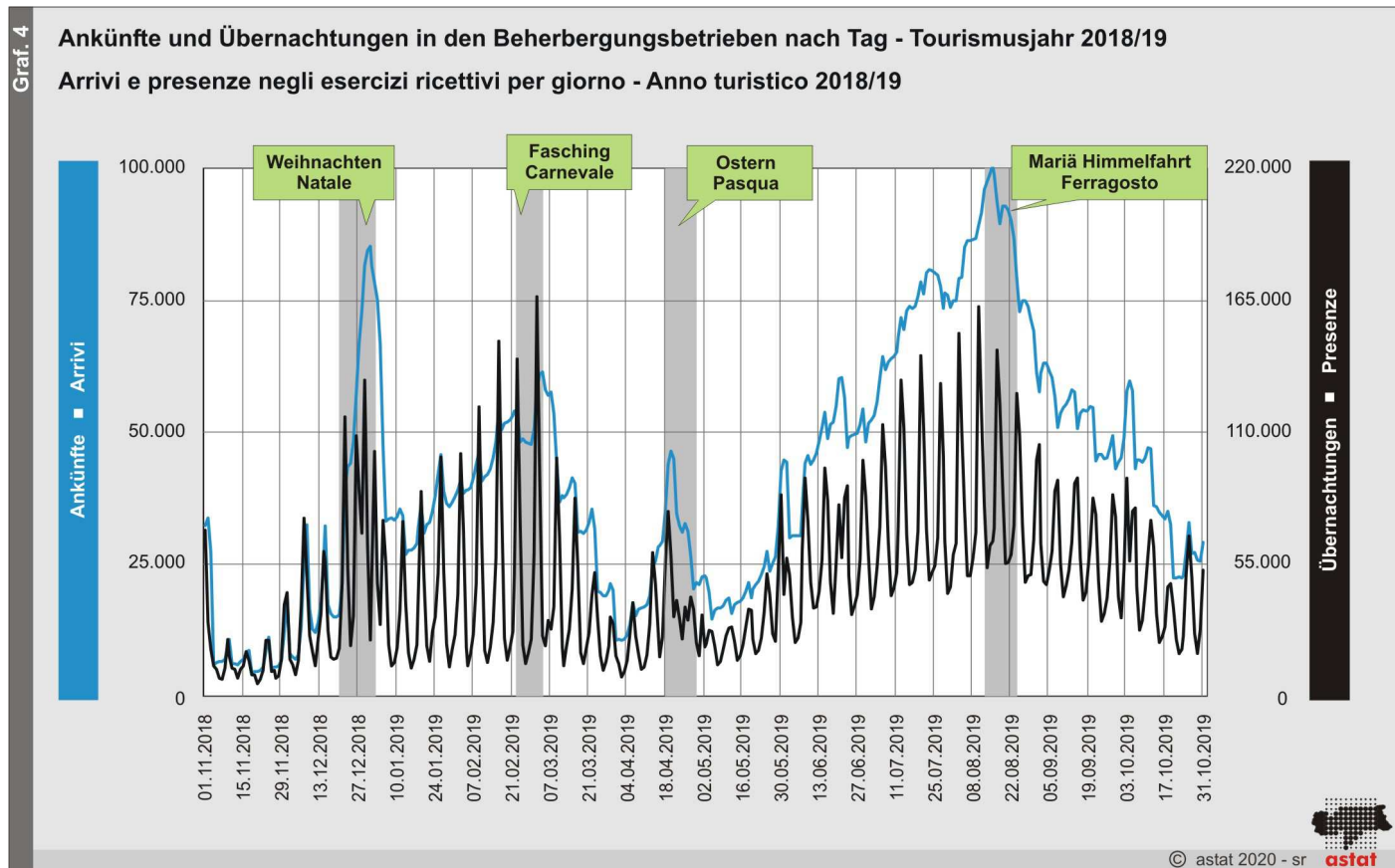
Fonte: ASTAT

Nächtigungszuwächse im Vergleich zum vorangegangenen Winter weisen nur drei Bezirksgemeinschaften auf: *Vinschgau* (+45 Tausend), *Bozen* (+22 Tausend) und *Überetsch-Südtiroler Unterland* (+10 Tausend).

Riguardo alle presenze, solo tre comunità comprensoriali presentano dati in crescita rispetto all'inverno precedente: la *Val Venosta* (+45 mila), *Bolzano* (+22 mila) e *Oltradige-Bassa Atesina* (+10 mila).

Mehr als die Hälfte der Nächtigungen im **Sommerhalbjahr** verzeichnen die Bezirksgemeinschaften *Burggrafenamt* und *Pustertal* (zusammen 11,2 Millionen). Die stärksten Zuwächse in der warmen Jahreshälfte sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen gibt es in der Bezirksgemeinschaft *Pustertal* (+5,9% bzw. +3,7%) und *Salten-Schlern* (+5,6 bzw. +2,9%).

Più della metà delle presenze della **stagione estiva** riguarda le comunità comprensoriali del *Burgraviato* e della *Val Pusteria* (11,2 milioni complessivamente). In questa stagione la crescita maggiore sia degli arrivi sia delle presenze si registra in *Val Pusteria* (+5,9% e +3,7% rispettivamente) e nel *Salto-Sciliar* (+5,6% e +2,9%).



Der Tag mit den meisten Gästeankünften ist Samstag, der 2. März 2019 (Fasching), mit 75,7 Tausend Ankünften. In der Rangordnung der ankunftsstärksten Tage folgen zwei weitere Samstage: Der 10. und der 3. August mit jeweils 73,7 Tausend und 68,8 Tausend Ankünften.

Il giorno con il maggior numero di arrivi è sabato 2 marzo 2019 (Carnevale) con quota 75,7 mila. Nella classifica dei giorni per numero di arrivi seguono altri 2 sabati: il 10 e il 3 agosto con 73,7 mila e 68,8 mila arrivi rispettivamente.

Der Donnerstag 15. August ist der Tag mit den meisten Übernachtungen (221,2 Tausend). In der Woche vor und in jener nach Maria Himmelfahrt gibt es täglich um die 200 Tausend Übernachtungen von Urlaubern verbucht werden.

Giovedì 15 agosto è il giorno con il maggior numero di presenze (221,2 mila). Nella settimana che precede e in quella che segue Ferragosto ci sono giorni in cui si registrano picchi intorno alle 200 mila presenze di turisti.

4,2% mehr Gäste aus Österreich

Auch im Tourismusjahr 2018/19 entfällt der größte Anteil an Übernachtungen (48,8%) auf die **bundes-deutschen Gäste**. Der Zuwachs dieser Gäste beträgt 1,3% gegenüber dem vorangegangenen Tourismusjahr und erreicht 16,4 Millionen Übernachtungen. Wäh-

4,2% di ospiti in più dall'Austria

La maggiore percentuale di presenze anche nell'anno turistico 2018/19 è imputabile ai **turisti germanici** (48,8%), con un aumento dell'1,3% rispetto all'anno turistico precedente. In termini assoluti il loro numero raggiunge così i 16,4 milioni di presenze. Mentre il nu-

rend sich die Nächtigungszahl der Deutschen für den Winter 2018/19 kaum verändert, steigt sie für den Sommer 2019 um 210 Tausend Nächtigungen an (+1,9%).

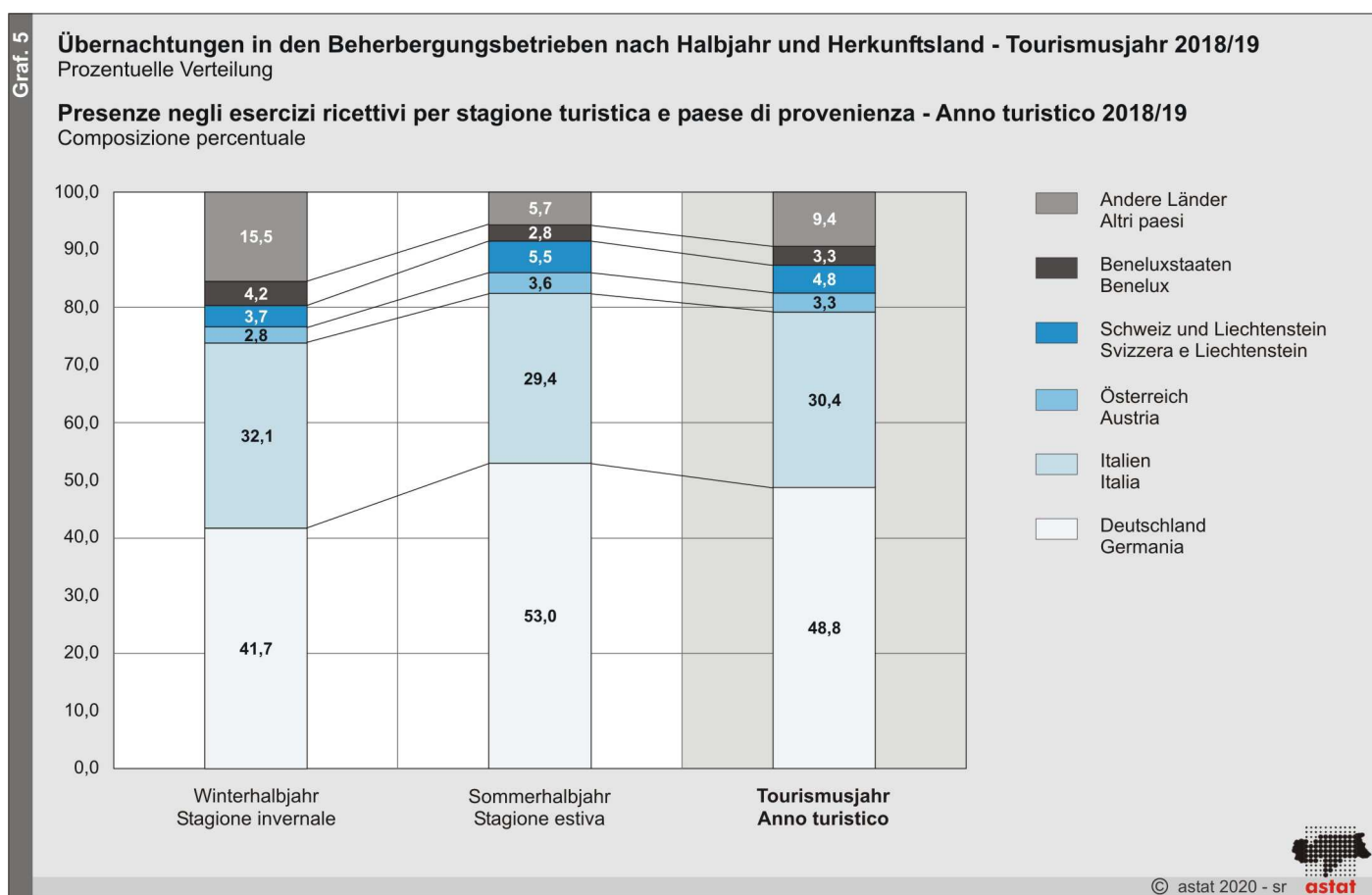
Die Gäste aus **Österreich** verbuchen im Tourismusjahr einen prozentuellen Zuwachs von 4,7% bei den Ankünften und 4,2% bei den Übernachtungen, sie erreichen über 1,1 Millionen Nächtigungen. Der Großteil der österreichischen Gäste, nämlich zwei Drittel (768 Tausend Übernachtungen) kommt in den Sommermonaten nach Südtirol. Die Winterzahlen weisen weniger starke Zuwächse für die Nächtigungen auf (+2,1%).

Die Nächtigungszahl der **inländischen Gäste** sinkt im Tourismusjahr 2018/19 um 1,9%. Es werden 10,2 Millionen Übernachtungen aus dem zweitgrößten Herkunftsmarkt Italien registriert. Die Sommerzahlen haben sich im Vergleich zum vorangegangenen Sommer kaum entwickelt, und für das Winterhalbjahr nehmen sie um 5,3% ab.

mero delle presenze germaniche durante l'inverno 2018/2019 resta più o meno invariato, per l'estate aumenta di 210 mila unità (+1,9%).

I turisti provenienti dall'**Austria** registrano un aumento del +4,7% degli arrivi e del 4,2% nelle presenze, che raggiungono oltre 1,1 milioni di unità. La maggior parte degli ospiti austriaci, cioè due terzi (768 mila presenze), arriva in Alto Adige nei mesi estivi. Nella stagione invernale le presenze dei turisti austriaci invece hanno una crescita minore (+2,1%).

Il numero di presenze degli **ospiti provenienti dall'Italia** diminuisce nell'anno turistico 2018/19 dell'1,9%. Questo che è il secondo mercato per dimensione, registra 10,2 milioni di presenze. Ma mentre i numeri estivi sono variati molto poco rispetto all'anno precedente, per la stagione invernale le presenze diminuiscono del 5,3%.



Von den **Schweizer Gästen** werden 0,7% weniger Nächtigungen für den Winter 2018/19 registriert und für den Sommer 2019 steigen die Zahlen um 1,4%. Der überwiegende Teil der insgesamt 1,6 Millionen Schweizer Nächtigungen werden im Sommer getätigt (71,7%).

Bedeutende Anstiege bei den Nächtigungen werden bei den Gästen aus den **Niederlanden** (+2,6% auf 634 Tausend), der **Tschechischen Republik** (+14,0% auf

I turisti svizzeri hanno fatto rilevare lo 0,7% di presenze in meno nella stagione invernale 2018/19, mentre per l'estate 2019 i numeri salgono dell'1,4%. Degli 1,6 milioni complessivi di presenze la maggior parte riguarda la stagione estiva (71,7%).

Aumenti significativi nelle presenze vengono registrati per i turisti provenienti dai **Paesi Bassi** (+2,6%, 634 mila) dalla **Repubblica Ceca** (+14,0%, 394 mila), dal

394 Tausend), aus *Belgien* (+1,6% auf 391 Tausend), dem *Vereinigten Königreich* (+1,0% auf 295 Tausend), aus *Polen* (+8,3% auf 352 Tausend), den „sonstigen Ländern Asiens“ (+39,8% auf 211 Tausend) und aus den *Vereinigten Staaten* (+16,2% auf 199 Tausend) verbucht.

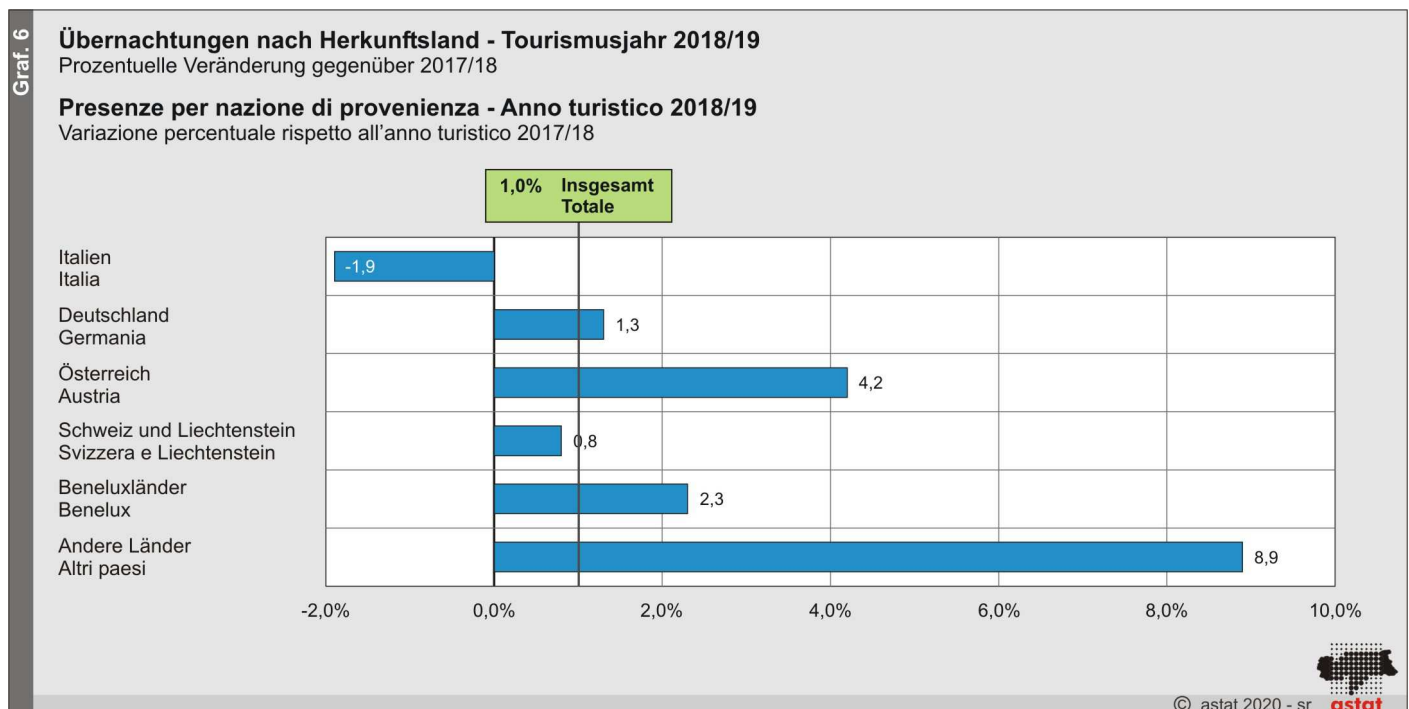
Am längsten halten sich die Gäste aus *Luxemburg* (6,1 Tage), *Polen* (5,6 Tage) und der *Slowakei* (5,4 Tage) in Südtirol auf.

Der Sommertourismus in Südtirol überwiegt mit 62,9% der Gesamtübernachtungen. Besonders die Gäste aus *Deutschland*, *Österreich*, der *Schweiz*, den *Vereinigten Staaten*, *Frankreich* und den „sonstigen Ländern Asiens“ bevorzugen die Sommermonate, denn der Anteil dieser Herkunftsländer beträgt im Sommer jeweils um die 70%. Die Gäste, die hingegen die Wintermonate bevorzugen, kommen aus *Kroatien*, *Polen*, der *Tschechischen Republik* und *Russland*. Der Gästeanteil für den Winter beträgt aus diesen Herkunftsländern jeweils 80% und mehr.

Belgio (+1,6%, 391 mila), dal Regno Unito (+1,0%, 295 mila), dalla Polonia (+8,3%, 352 mila), dagli altri *Paesi asiatici* (+39,8%, 211 mila) e dagli *Stati Uniti* (+16,2%, 199 mila).

I turisti lussemburghesi sono quelli che si trattengono più a lungo (6,1 giorni) in Alto Adige, seguiti da quelli polacchi (5,6 giorni) e slovacchi (5,4 giorni).

In Alto Adige prevale il turismo estivo con il 62,9% di presenze sul totale annuale. Nei mesi estivi si registrano soprattutto presenze di turisti provenienti da *Germania*, *Austria*, *Svizzera*, *Stati Uniti*, *Francia* e *Altri Paesi asiatici*, che in estate registrano una quota del 70% circa. I turisti che preferiscono i mesi invernali provengono invece da *Croazia*, *Polonia*, *Repubblica Ceca* e *Russia*. La relativa quota di questi Paesi raggiunge l'80% e oltre.



Im Winter 5,3% weniger inländische Gäste

Eine Analyse der Nächtigungszahlen nach italienischen Regionen zeigt, dass sich von den 20 Regionen nur sechs bisher unbedeutende Regionen entwickelt haben. Der Sommer 2019 registriert nahezu unveränderte Werte und für den Winter 2018/19 werden bedeutende Abnahmen festgestellt. Besonders die nächtigungsstärksten Regionen *Lombardei*, *Venetien*, *Emilia Romagna* und *Latium* registrieren starke Rückgänge für den Winter 2018/19. Insgesamt waren im Winter 224 Tausend inländische Gäste weniger in Südtirol als im vorangegangenen Winter (-5,3%). Die

In inverno i turisti delle regioni italiane si riducono del 5,3%

Una analisi delle presenze per regione d'Italia mostra che delle 20 regioni solo sei, finora poco significative, hanno mostrato delle variazioni. La stagione estiva 2019 registra valori pressoché invariati ma per l'inverno 2018/2019 si registrano delle diminuzioni significative. Soprattutto le regioni con il maggior numero di presenze *Lombardia*, *Veneto*, *Emilia Romagna* e *Lazio* registrano notevoli diminuzioni nella stagione invernale 2018/19. Nel complesso in inverno hanno soggiornato in Alto Adige 224 mila ospiti in meno rispetto all'anno precedente (-5,3%). La regione italiana

italienische Region mit dem höchsten Anteil an Übernachtungen insgesamt bleibt die *Lombardei* mit 2,33 Millionen (22,8% der Inlandsübernachtungen). Den zweitgrößten Anteil an Inlandsübernachtungen registriert *Venetien* mit 1,70 Millionen (16,7%), gefolgt von der *Emilia Romagna* (1,33 Millionen bzw. 13,1%) und vom *Latium* mit 1,15 Millionen (11,3%).

Nennenswert ist ein Anstieg der Übernachtungszahlen von 1,0% aus der Region *Piemont*, diese Gäste erreichen mit 340 Tausend einen Anteil von 3,3% der Inlandsübernachtungen. Mehr als die Hälfte der Nächtigungen sind also von Gästen aus Norditalien.

Im Tourismusjahr 2018/19 halten sich die Gäste aus dem *Latium* (5,7 Tage), *Apulien* (5,3 Tage) und *Ligurien* (5,2 Tage) am längsten in Südtirol auf. Im Sommer 2019 bleiben die Gäste aus *Ligurien* (5,9 Tage), *Apulien* (5,8 Tage) und *Sardinien* (5,4 Tage) am längsten.

4,4% mehr Nächtigungen von Südtirolern für den Winter

Die einheimische Nachfrage nimmt auch im Tourismusjahr 2018/19 weiterhin stark zu. Es werden 440 Tausend Nächtigungen von Südtirolern in heimischen Betrieben registriert: Diese entsprechen 4,3% der Inlandsübernachtungen. Südtiroler Ankünfte nehmen im Vergleich zum Vorjahr um 4,4% zu und um 4,0% steigen die Zahlen für die Übernachtungen. Für den Winter 2018/19 ist diese Zunahme an Nächtigungen beachtenswert: über neun Tausend. Diese Zunahme ist

con il maggiore numero di presenze in totale resta la *Lombardia* con 2,33 milioni (22,8% delle presenze italiane), la seconda è il *Veneto* con 1,70 milioni (16,7%), seguito dall'*Emilia Romagna* (1,33 milioni, 13,1%) e dal *Lazio* con 1,15 milioni (11,3%).

Di un certo rilievo è l'aumento delle presenze dell'1,0% riguardante il *Piemonte*. Con 340 mila unità, questi ospiti costituiscono il 3,3% del totale del turismo di provenienza nazionale. Più della metà delle presenze comprende turisti provenienti dal nord Italia.

Nell'anno turistico 2018/19, gli ospiti che hanno soggiornato in Alto Adige più a lungo provenivano da *Lazio* (5,7 giorni), *Puglia* (5,3 giorni) e *Liguria* (5,2 giorni). Nell'estate 2019 si sono trattenuti per più tempo i turisti provenienti dalla *Liguria* (5,9 giorni), dalla *Puglia* (5,8 giorni) e dalla *Sardegna* (5,4 giorni).

Presenze nella stagione invernale degli altoatesini: +4,4%

La domanda interna aumenta ancora notevolmente anche nel 2018/19. Si contano 440 mila presenze di altoatesini in più negli esercizi alberghieri locali: ciò corrisponde al 4,3% delle presenze interne. Gli arrivi degli altoatesini registrano un incremento del 4,4% rispetto allo scorso anno, mentre le presenze aumentano del 4,0%. Per la stagione invernale 2018/19 questa crescita è notevole: oltre nove mila presenze in più. Tale aumento relativo alla stagione invernale è il mag-

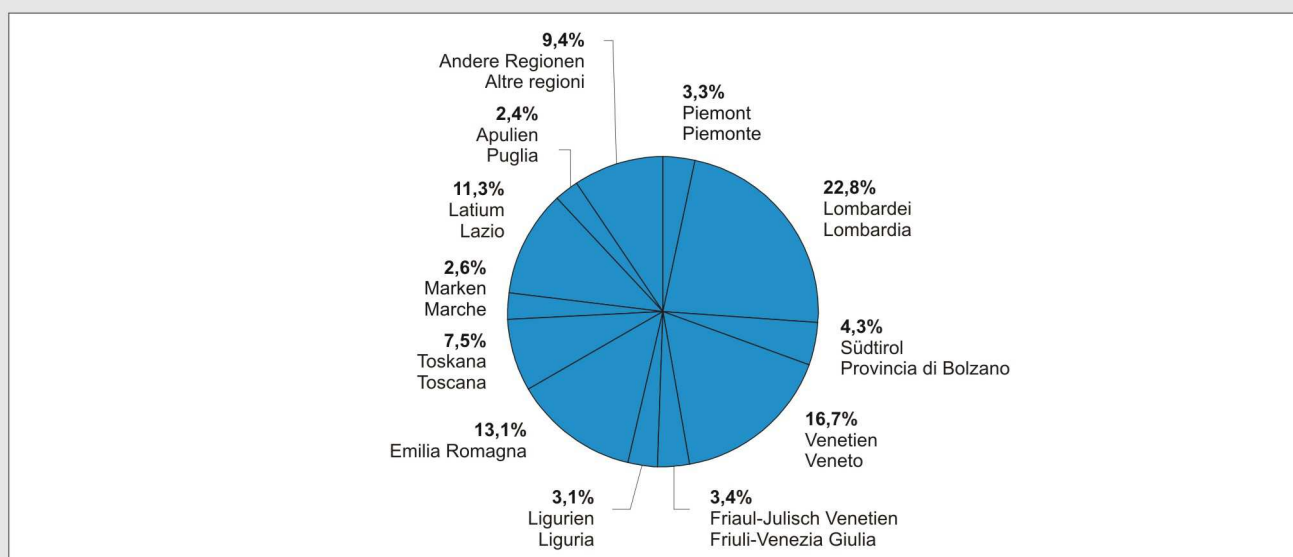
Graf. 7

Übernachtungen der inländischen Gäste in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsregion - Tourismusjahr 2018/19

Prozentuelle Verteilung

Presenze degli ospiti provenienti dall'Italia negli esercizi ricettivi per regione di provenienza - Anno turistico 2018/19

Composizione percentuale



von allen italienischen Regionen die stärkste für den Winter. Die Südtiroler Gäste bevorzugen einen Aufenthalt in den Bezirks-gemeinschaften *Pustertal* (114 Tausend) und *Burggrafenamt* (70 Tausend Nächtigungen). Im Jänner, Februar und Juli werden im *Pustertal* die meisten Nächtigungen von Südtirolern gezählt, die Gäste bleiben dort im Durchschnitt 2,4 Tage, länger bleiben sie im Juli mit 3,0 Tagen. Über 5 Tage bleibt der Südtiroler in den Sommermonaten und im Oktober in der Landeshauptstadt *Bozen* und in den Monaten Dezember und Jänner im *Überetsch-Südtiroler Unterland*.

Der **Index der Tourismusattraktivität** beschreibt das Verhältnis zwischen den Übernachtungen eines Zielortes und der Wohnbevölkerung des Herkunftslandes. *Südtirol* liegt mit einem Index von 82,8 im Tourismusjahr 2018/19 an erster Stelle der italienischen Regionen. Dies sagt aus, dass das Urlaubsland *Südtirol* für die Einheimischen selbst besonders attraktiv ist. Darauf folgen *Venetien* (34,8), *Trentino* (33,2), *Emilia Romagna* (29,9) und *Friaul-Julisch Venetien* (28,5). Für den gesamtitalienischen Markt liegt der Index für das Tourismusjahr 2018/19 bei 16,9.

Zuwächse bei den Übernachtungen in nahezu allen Kategorien

Die Analyse der Ankünfte und Nächtigungen nach Kategorie zeigt Zunahmen in den höheren Kategorien und in den nicht gastgewerblichen Betrieben. 76,6% der Gesamtübernachtungen werden in den gastgewerblichen Betrieben gezählt, das sind 0,5 Prozentpunkte weniger als im vorangegangenen Tourismusjahr. Die Tendenz einer weiteren Verschiebung von den gastgewerblichen zu den nicht-gastgewerblichen Betrieben setzt sich fort. Im Tourismusjahr 2017/18 betrug der Rückgang in den gastgewerblichen Betrieben 0,6 Prozentpunkte. Die stärkste Zuwachsrate, sowohl bei den Ankünften (+18,7%) als auch bei den Nächtigungen (+17,7%) findet sich bei Betrieben mit 5 Sternen. Der Anteil der Übernachtungen in dieser Kategorie liegt bei 2,9% und zählt nicht ganz eine Million Nächtigungen. Den größten Anteil mit 33,1% an den Gesamtübernachtungen halten nach wie vor die Betriebe mit 3 Sternen (11,1 Millionen), auch wenn in dieser Kategorie ein Rückgang von 1,5% verzeichnet wird. Den zweitgrößten Anteil an Nächtigungen machen die Betriebe mit 4 Sternen aus (23,3%), dem entsprechen über 7,8 Millionen Übernachtungen.

Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben verbuchen die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof* mit über 2,9 Millionen Nächtigungen 8,7% der Gesamtübernachtungen. Diese Kategorie wird zu 73,6% von Gästen aus dem Ausland gebucht. Auch die *Campingplätze* sind beim Inlandsgast nicht beliebt; hier werden zu 83,7% an Auslandsnächtigungen registriert.

giore di tutte le regioni italiane. Gli ospiti altoatesini prediligono soggiornare nel comprensorio della *Val Pusteria* (114 mila) e del *Burgraviato* (70 mila presenze). In gennaio, febbraio e luglio si conta il maggior numero di presenze in *Val Pusteria*. Gli ospiti rimangono qui mediamente 2,4 giorni, restando più a lungo nel mese di luglio (3,0 giorni). In estate la permanenza è di oltre 5 giorni. In ottobre si resta più a lungo nel capoluogo *Bolzano* e nei mesi di dicembre e gennaio si soggiorna soprattutto in *Oltradige-Bassa Atesina*.

L'**indice di attrattività turistica** è dato dal rapporto tra le presenze in una destinazione turistica e la popolazione del luogo di provenienza. Con un indice di 82,8 per l'anno turistico 2018/19 l'Alto Adige si pone al primo posto tra le regioni italiane, risultando particolarmente attrattivo anche per gli stessi altoatesini. Seguono il *Veneto* (34,8), il *Trentino* (33,2), l'*Emilia Romagna* (29,9) e il *Friuli-Venezia Giulia* (28,5). Per l'anno turistico 2018/19, l'indice per il mercato italiano nel suo complesso è pari a 16,9.

Aumenti delle presenze in quasi tutte le categorie d'esercizio

Gli arrivi e le presenze analizzati per categoria indicano un aumento nelle categorie superiori e negli esercizi extralberghieri. Il 76,6% delle presenze complessive si registra negli esercizi alberghieri. Questa quota è di 0,5 punti percentuali in meno rispetto al precedente anno turistico. Prosegue la tendenza ad un ulteriore trasferimento di posti letto dagli esercizi alberghieri verso gli esercizi extralberghieri. Nell'anno turistico 2017/18 il calo da parte degli esercizi alberghieri era stato di 0,6 punti percentuali. L'aumento più consistente, sia negli arrivi che nelle presenze (+18,7% e +17,7% rispettivamente), si registra negli esercizi a 5 stelle. La quota di presenze in questa categoria si colloca al 2,9% e conta circa un milione di unità. La quota maggiore, con il 33,1% delle presenze complessive, è registrata dagli esercizi a 3 stelle (11,1 milioni), sebbene in questa categoria si osservi una riduzione dell'1,5%. La seconda posizione riguardo alle presenze è registrata dagli esercizi a 4 stelle (23,3%), a cui corrispondono 7,8 milioni di presenze.

Tra gli esercizi extralberghieri la categoria degli *agriturismi* conta 2,9 milioni di presenze (8,7% del totale). Questa categoria è scelta dal 73,6% degli ospiti provenienti dall'estero. Anche i *campeggi* non sono particolarmente amati dai turisti provenienti dalle regioni italiane, dove le presenze straniere si collocano all'83,7%.

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorie und Herkunft - Tourismusjahr 2018/19

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e provenienza - Anno turistico 2018/19

BETRIEBSKATEGORIE UND -ART	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze					CATEGORIA E TIPO D'ESERCIZIO
	Anzahl	% Veränd. gegenüber 2017/18	Inland	Ausland	Insgesamt	% Veränd. gegenüber 2017/18	% Ver- teilung	
	Numero	Variazione % rispetto 2017/18	Italiani	Estero	Totale	Variazione % rispetto 2017/18	Composi- zione %	
5 Sterne	209.644	18,7	238.565	719.742	958.307	17,7	2,9	5 stelle
4 Sterne	1.840.608	4,3	2.229.270	5.602.030	7.831.300	2,8	23,3	4 stelle
3 Sterne	2.809.558	0,1	3.263.892	7.846.808	11.110.700	-1,5	33,1	3 stelle
2 Sterne	589.664	-2,8	888.524	1.452.548	2.341.072	-2,9	7,0	2 stelle
1 Stern	108.920	-9,2	147.313	296.202	443.515	-11,7	1,3	1 stella
Residence	526.171	2,8	1.092.819	1.935.288	3.028.107	0,8	9,0	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	6.084.565	1,7	7.860.383	17.852.618	25.713.001	0,4	76,6	Esercizi alberghieri
Campingplätze	410.947	8,0	279.508	1.435.526	1.715.034	4,4	5,1	Campeggi
Privatquartiere	451.614	5,7	964.331	1.497.321	2.461.652	2,1	7,3	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	482.330	4,2	769.558	2.146.583	2.916.141	2,8	8,7	Alloggi agrituristiche
Andere Betriebe	255.972	4,7	336.132	435.918	772.050	6,7	2,3	Altri esercizi
Nicht gastgewerbli. Betriebe	1.600.863	5,6	2.349.529	5.515.348	7.864.877	3,3	23,4	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	7.685.428	2,5	10.209.912	23.367.966	33.577.878	1,0	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die mittlere Aufenthaltsdauer bleibt 4,4 Tage

Die mittlere Aufenthaltsdauer pendelt sich bei 4,4 Tagen ein. Diese Kennzahl wird aus dem Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften errechnet. Die Tendenz zeigt, dass stetig mehr Gäste nach Südtirol kommen, die Nächtigungen aber nicht im selben Verhältnis steigen. Für die Wintersaison 2018/19 sinkt das Mittel von 4,3 auf 4,2 Tage und für den Sommer 2019 von 4,5 auf 4,4 Tage.

Der durchschnittliche Aufenthalt in den nicht gastgewerblichen Betrieben ist um 0,7 Tage länger als in den gastgewerblichen Betrieben. Im Sommer bleiben die Gäste im Mittel länger als im Winter, und der Urlauber aus dem Ausland hält sich mit einem Durchschnitt von 4,6 Tagen bedeutend länger in Südtirol auf als der inländische Gast (4,0 Tage).

Ein verhaltener Anstieg des durchschnittlichen Aufenthaltes wird in den Betrieben der *2-Sterne-Kategorie* für den Winter und vom inländischen Gast registriert. Auch in der Kategorie *Andere Betriebe* bleibt der Gast 0,1 Tage länger als im vergangenen Jahr. Die längste Aufenthaltsdauer weisen die Betriebe mit *Urlaub auf dem Bauernhof* im Sommer auf (6,6 Tage); es folgen die *Residences* und die *Privatquartiere*.

La permanenza media rimane di 4,4 giorni

La permanenza media dei turisti si aggira sui 4,4 giorni. Tale indice si ottiene dal rapporto tra presenze ed arrivi. La tendenza mostra che sempre più turisti arrivano in Alto Adige mentre le presenze non aumentano allo stesso modo. Per la stagione invernale 2018/2019 il tempo di permanenza diminuisce da 4,3 a 4,2 giorni rispetto all'anno precedente e per la stagione estiva 2019 si assiste ad una riduzione da 4,5 a 4,4 giorni.

La permanenza media negli esercizi extralberghieri è 0,7 giorni più lunga rispetto a quella degli esercizi alberghieri. In estate i turisti restano in media più a lungo che in inverno e gli stranieri si trattengono in Alto Adige mediamente 4,6 giorni, nettamente più a lungo rispetto agli italiani (4,0 giorni).

Le categorie *agriturismi*, *esercizi alberghieri a 2 stelle* e *altri esercizi* segnano un moderato aumento della permanenza media per la stagione invernale e relativamente agli ospiti italiani. Anche nella categoria *altri esercizi* la permanenza media risulta leggermente maggiore rispetto all'anno passato (0,1 giorni in più). La durata maggiore si registra per gli *Agriturismi* in estate (6,6 giorni), seguono i *Residences* e gli *Alloggi privati*.

Mittlere Aufenthaltsdauer in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunft, Halbjahr und Betriebskategorie - Tourismusjahr 2018/19

Werte in Tagen

Permanenza media negli esercizi ricettivi per provenienza, stagione turistica e categoria - Anno turistico 2018/19

Valori in giorni

BETRIEBSKATEGORIE UND -ART	Herkunft Provenienza		Halbjahr Stagione turistica		Insgesamt Totale	CATEGORIA E TIPO D'ESERCIZIO
	Inländer Italiani	Ausländer Stranieri	Winter Inverno	Sommer Estate		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
4-5 Sterne	3,6	4,6	4,1	4,5	4,3	4-5 stelle
3 Sterne	3,4	4,2	3,9	4,0	4,0	3 stelle
2 Sterne	3,9	4,0	4,1	3,9	4,0	2 stelle
1 Stern	3,9	4,2	4,2	4,0	4,1	1 stella
Residence	5,5	5,9	5,4	6,1	5,8	Residence
Zusammen	3,7	4,5	4,1	4,3	4,2	Totale
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
Campingplätze	4,0	4,2	4,2	4,2	4,2	Campeggi
Privatquartiere	5,6	5,4	5,2	5,6	5,5	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	5,5	6,3	5,0	6,6	6,0	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	3,4	2,8	3,4	2,9	3,0	Altri esercizi
Zusammen	4,9	4,9	4,8	5,0	4,9	Totale
Insgesamt	4,0	4,6	4,2	4,4	4,4	Totale generale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

**53,3% der Sommernächtigungen in Bezirks-
gemeinschaft Burgrafenamt und Pustertal**

Das *Burgrafenamt* bleibt mit 5,7 Millionen Nächtigungen auch in der Sommersaison 2019 die nächtigungsstärkste Bezirksgemeinschaft. Im Vergleich zum Sommer 2018 legt es weitere 35 Tausend Nächtigungen zu. Der Sommertourismus im *Burgrafenamt* ist mit 4,2 Mio. Übernachtungen vom Hauptmarkt *Deutschland* geprägt (73,9% der Gesamtnächtigungen im *Burgrafenamt*). Der Anteil der italienischen Gäste ist dort mit 7,4% außerordentlich niedrig, auch wenn für den Sommer 2019 eine verhaltene Zunahme registriert wird. Rückgänge sind von Gästen aus der *Schweiz* (-1,0%) zu beobachten. Die Gäste, die sich im Sommer am längsten im *Burgrafenamt* aufhalten, kommen aus der *Slowakei*, *Luxemburg* und *Belgien*. Die Gäste aus Deutschland halten sich im Durchschnitt 5,6 Tage im *Burgrafenamt* auf. Mit 1,5 Mio. Nächtigungen ist auch die Wintersaison, trotz der 0,5% Rückgänge, für das *Burgrafenamt* von Bedeutung.

Zahlenmäßig folgen für das Sommerhalbjahr 2019 die Bezirksgemeinschaft *Pustertal* mit 5,5 Mio. Nächtigungen und der *Salten-Schlern* (3,3 Mio). Im *Pustertal* überwiegen mit einem Anteil von 55,6% die inländischen Gäste. Obwohl in diesem Sommer die Zahl der Inlandsübernachtungen gleichbleibt (3,1 Mio.), steigt jene der Ankünfte (+2,1%). Dies bedeutet mehr Inlandsgäste kommen nach Südtirol, bleiben jedoch kürzer; immerhin beträgt der Durchschnitt 5,0 Tage.

**Stagione estiva: il 53,3% delle presenze in Val
Pusteria e nel Burgraviato**

Il *Burgraviato*, con 5,7 milioni di presenze, si conferma anche nella stagione estiva 2019 la comunità comprensoriale con il valore più elevato. Rispetto all'anno precedente l'aumento è di 35 mila unità. Il turismo estivo nel *Burgraviato* è caratterizzato da 4,2 milioni di presenze provenienti dal mercato principale della *Germania* (il 73,9% del totale comprensoriale). La quota degli ospiti italiani è però particolarmente bassa (7,4%), anche se per l'estate 2019 è stata registrata una crescita moderata. Si osserva una diminuzione degli ospiti provenienti dalla *Svizzera* (-1,0%). I turisti che si trattengono più a lungo nel *Burgraviato* in estate vengono dalla *Slovacchia*, dal *Lussemburgo* e dal *Belgio*. I turisti tedeschi rimangono nel *Burgraviato* mediamente 5,6 giorni. Qui anche le presenze della stagione invernale restano comunque significative e nonostante il calo dello 0,5% se ne contano 1,5 milioni.

In termini di cifre per la stagione estiva seguono la *Val Pusteria* con 5,5 milioni e *Salto-Sciliar* (3,3 milioni). In *Val Pusteria* prevalgono gli ospiti delle regioni italiane con il 55,6% del totale. Sebbene nell'estate 2019 il numero delle presenze degli italiani siano rimaste invariate (3,1 milioni), quello degli arrivi è aumentato (+2,1%). Questo significa che i turisti italiani vengono in Alto Adige ma restano meno a lungo: mediamente 5,0 giorni.

Im Winter 1,2% weniger Nächtigungen in der Bezirksgemeinschaft Pustertal

Trotz eines Rückganges von 1,2% im Winter 2018/19 bleibt *Pustertal* mit über 4,8 Millionen Nächtigungen die stärkste Bezirksgemeinschaft. Nach einem Aufschwung im Winter 2017/18 gibt es wieder Einbußen bei Ankünften und Nächtigungen. Der Anteil der Inländischen Gäste im *Pustertal* (1,8 Mio.) nimmt ab und entspricht nun 37,9% (Winter 2016/17: 40,3%). Der Anteil der *deutschen* Gäste entspricht 35,1% mit 1,7 Millionen Nächtigungen. Die Gäste aus der *Tschechischen Republik* und aus *Polen* stellen mit 156 bzw. 155 Tausend Nächtigungen im *Pustertal* den

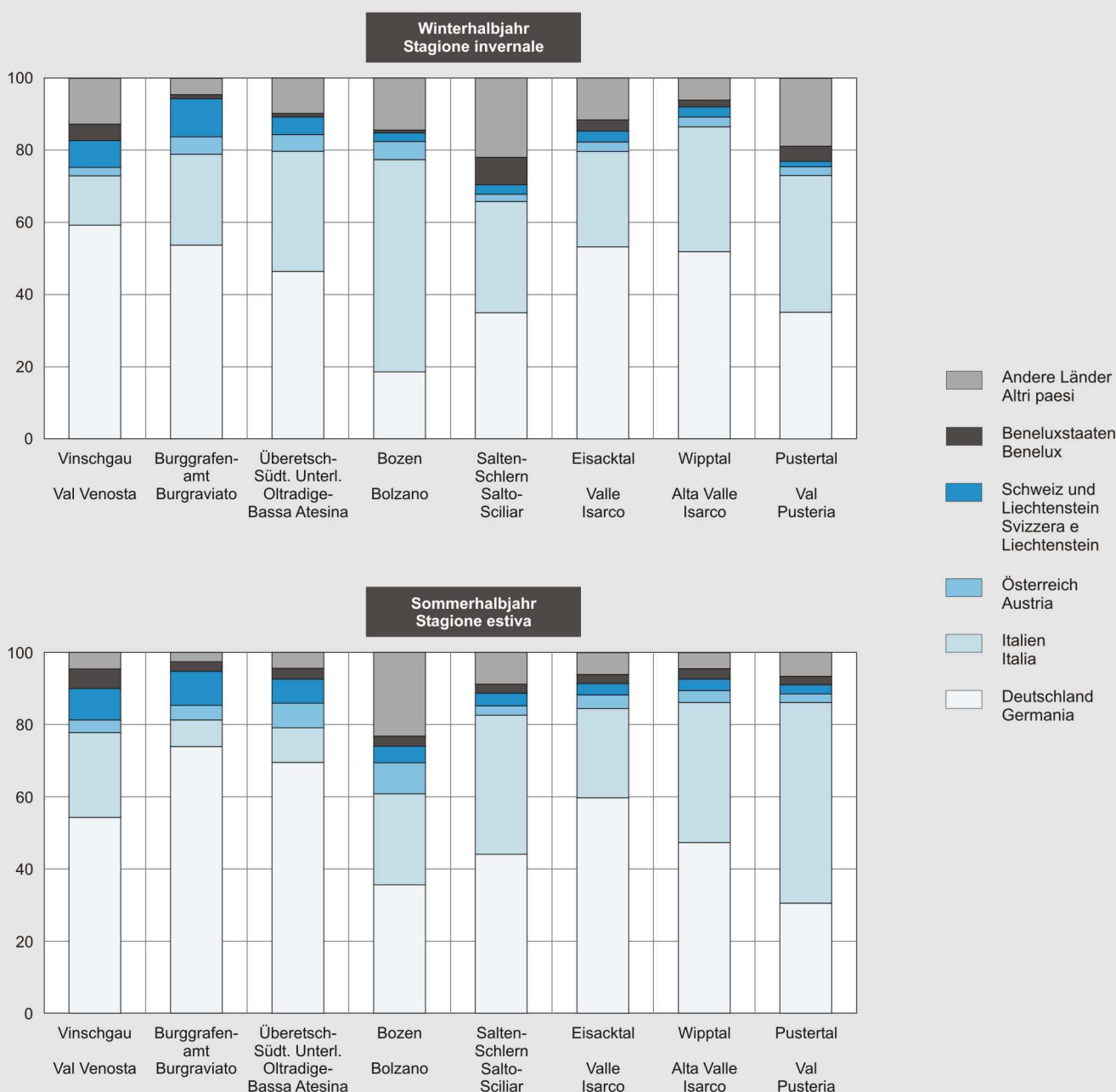
Stagione invernale: 1,2% di presenze in meno in Val Pusteria

Nonostante la diminuzione dell'1,2% nell'inverno 2018/2019, la *Val Pusteria* resta la comunità comprensoriale turisticamente più forte, con oltre 4,8 milioni di presenze. Dopo una ripresa nell'inverno 2017/18, gli arrivi e le presenze tornano a diminuire. La quota degli ospiti nazionali in *Val Pusteria* diminuisce (1,8 milioni) e corrisponde ora al 37,9% (inverno 2016/17: 40,3%). La quota degli ospiti *tedeschi*, con 1,7 milioni di presenze, risulta essere del 35,1%. Gli ospiti della *Repubblica Ceca* e della *Polonia* costituiscono in *Val Pusteria* il terzo gruppo più numeroso, con 156 e 155

Graf. 8

Übernachtungen nach Herkunftsland und Bezirksgemeinschaft - Winterhalbjahr 2018/19 und Sommerhalbjahr 2019

Presenze per paesi di provenienza e comunità comprensoriale - Stagione invernale 2018/19 e stagione estiva 2019



drittgrößten Anteil (jeweils 3,2%), gefolgt von jenen aus *Belgien* (2,5%) und *Österreich* (2,4%).

Die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit der zweithöchsten Nächtigungszahl registriert 2,6 Mio. trotz eines Minus von 3,0% für den Winter 2018/19. Aus den Hauptmärkten *Deutschland* und *Italien* kommen 3,9% bzw. 8,6% weniger Gäste. Weitere Einbußen werden aus *Russland* (-1,3%), *Schweiz mit Liechtenstein* (-1,9%) registriert. Zunahmen können aus den *Niederlanden* (+2,2%), aus *Polen* (+5,5%) und aus der *Tschechischen Republik* (+5,0%) verbucht werden.

Die Bezirksgemeinschaft mit den dritthöchsten Nächtigungszahlen im Winter 2018/19 ist das *Burggrafenamt* (1,5 Mio.). Mit 828 Tausend Übernachtungen von Gästen aus *Deutschland* werden doppelt so viele wie aus dem *Inland* gezählt. Dabei sind die inländischen Gäste um 3,3% rückläufig, und es werden um 2,3% mehr deutsche Gäste registriert. Auch die Gästezahl aus der nahegelegenen *Schweiz* ist um 7,1% gesunken.

mila presenze rispettivamente (ciascuno 3,2%), seguito dai belgi (2,5%) e dagli austriaci (2,4%).

La comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar*, la seconda comunità comprensoriale per presenze (2,6 milioni), segna una diminuzione del 3,0% per l'inverno 2018/2019. Riguardo ai mercati principali di *Germania* e *Italia* la diminuzione di presenze risulta rispettivamente pari al 3,9% e all'8,6%. Altre contrazioni si registrano per i turisti dalla *Russia* (-1,3%), dalla *Svizzera* e dal *Liechtenstein* (-1,9%). In aumento risultano invece le presenze di turisti dai *Paesi Bassi* (+2,2%), dalla *Polonia* (+5,5%) e dalla *Repubblica Ceca* (+5,0%).

La terza comunità comprensoriale per numero di presenze nell'inverno 2018/19 è il *Burgraviato* (1,5 milioni). Le presenze dei turisti tedeschi (828 mila) qui sono il doppio di quelle degli italiani, per i quali si registra diminuzione del 3,3%, mentre per i turisti tedeschi le presenze aumentano del 2,3%. Anche la quota relativa agli ospiti della vicina *Svizzera* sono in diminuzione del 7,1%.

Tourismusintensität

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in einem Gebiet und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes. Im Tourismusjahr 2018/19 beträgt dieser Index auf Landesebene 17,3. Demnach wurden je 100 Einwohner Südtirols täglich 17,3 Übernachtungen von Gästen gezählt. Bei den Bezirksgemeinschaften weisen das *Pustertal* (34,2) und *Salten-Schlern* (32,3) die höchsten Werte auf.

Intensità turistica

L'**indice d'intensità turistica** si ottiene dal rapporto tra le presenze turistiche di una certa area e la popolazione residente dell'area medesima. Nell'anno turistico 2018/19 tale indice è risultato pari a 17,3 a livello provinciale, quindi ogni 100 abitanti della provincia di Bolzano si contano quotidianamente 17,3 presenze turistiche. Tra le comunità comprensoriali, quelle che hanno ottenuto i valori più alti sono state la *Val Pusteria* (34,2) e il *Salto-Sciliar* (32,3).

Tab. 7

Index der Tourismusintensität nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2018/19

Indice di intensità turistica per comunità comprensoriale - Anno turistico 2018/19

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Einwohner am 30.04.2019 Abitanti al 30.04.2019	Übernachtungen Presenze	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)		COMUNITÀ COMPENSORIALI
			Jährlich Annuo	Index Monat August 2019 Indice mese di agosto 2019	
Vinschgau	36.004	2.491.288	19,0	39,5	Val Venosta
Burggrafenamt	104.319	7.259.045	19,1	37,0	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	75.895	2.312.946	8,3	17,4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	107.748	718.359	1,8	2,5	Bolzano
Salten-Schlern	50.131	5.912.316	32,3	64,8	Salto-Sciliar
Eisacktal	53.783	3.061.374	15,6	30,9	Valle Isarco
Wipptal	20.475	1.449.201	19,4	36,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	83.154	10.373.349	34,2	73,5	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	531.509	33.577.878	17,3	35,1	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

Quelle: ASTAT

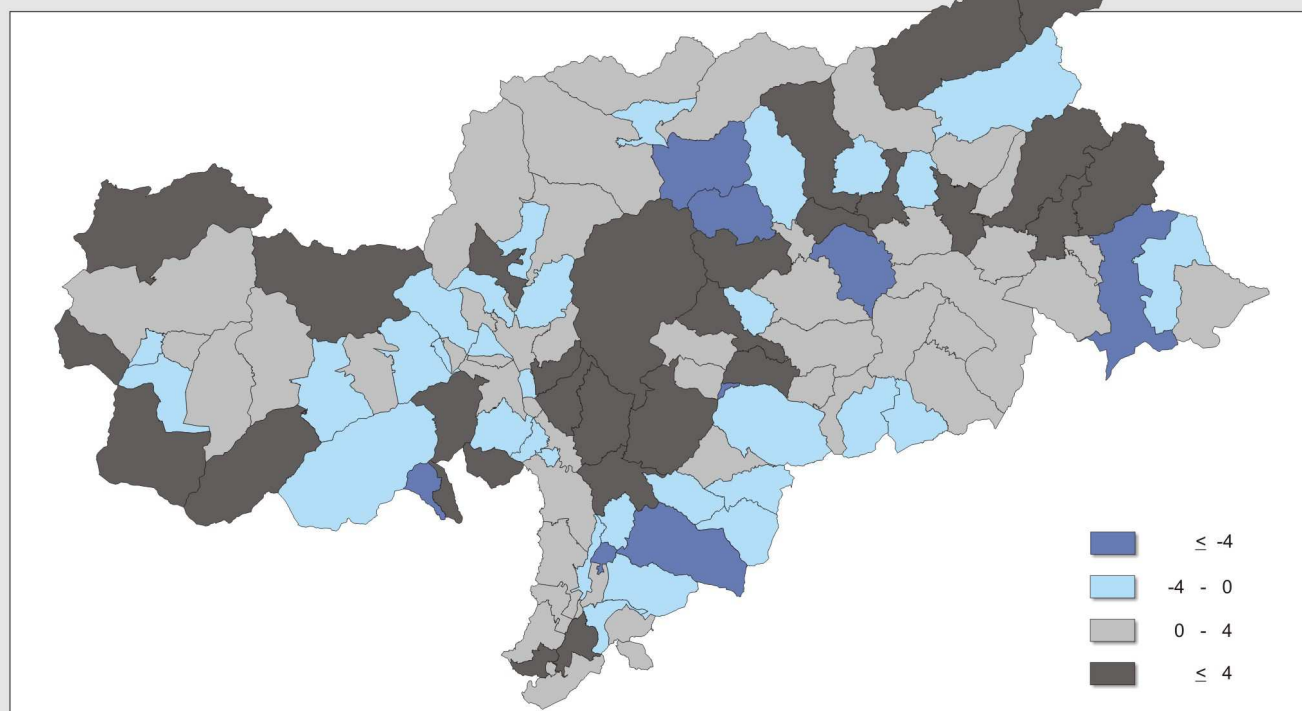
Fonte: ASTAT

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinde - Tourismusjahr 2018/19

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Tourismusjahr 2017/18

Presenze negli esercizi ricettivi per comune - Anno turistico 2018/19

Variazione percentuale rispetto all'anno turistico 2017/18

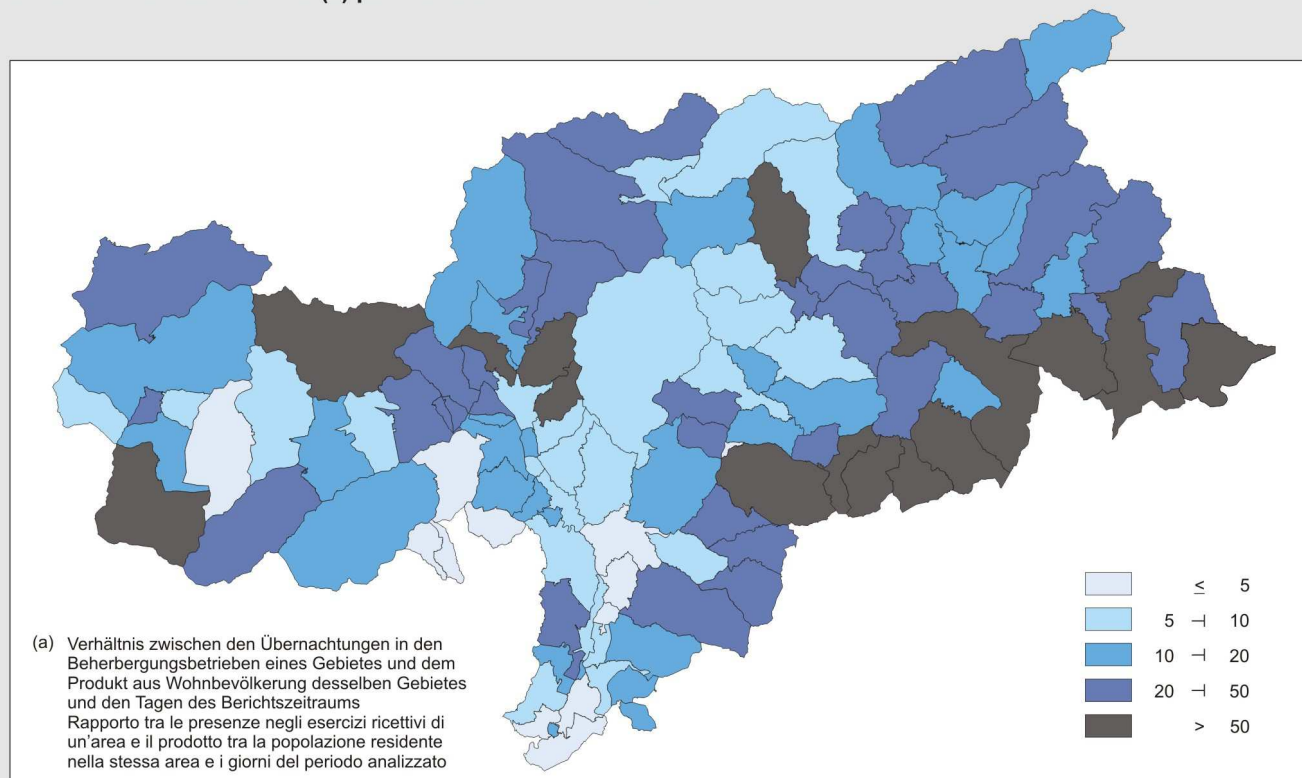


© astat 2020 - Ir



Index der Tourismusintensität (a) nach Gemeinde - Tourismusjahr 2018/19

Indice di intensità turistica (a) per comune - Anno turistico 2018/19



© astat 2020 - Ir



Der tourismusintensivste Monat August erreicht einen Landesdurchschnitt von 35,1 und auch hier sind wieder das *Pustertal* (73,5) und *Salten-Schlern* (64,8) die Bezirksgemeinschaften mit den höchsten Werten. Dies bedeutet, dass im August auf 100 Einwohner im *Pustertal* durchschnittlich täglich 73,5 und im *Salten-Schlern* 64,8 Übernachtungen gezählt werden.

3. Angebot und Nachfrage

51,0% Bettenauslastung im Sommer

Der **Index der Bettenauslastung** ist eine häufig verwendete Kennzahl im Tourismus. Er errechnet sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen und den zur Verfügung stehenden Betten.

Die durchschnittliche Bettenauslastung im Tourismusjahr 2018/19 beträgt 41,0%. Unter Berücksichtigung der Saisonsen zeigt sich, dass einer hohen Auslastung von 51,0% im Sommer eine geringere von 30,7% im Winter gegenübersteht. Die Auslastung der Betten im Sommer 2019 rückt im Vergleich zum Sommer 2018 nochmal um 0,2 Prozentpunkte auf. Für das Winterhalbjahr 2018/19 hingegen sinkt die Auslastung im Vergleich zum Vorjahreswinter auf 30,7%.

Die Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe erreicht im Sommerhalbjahr 2019 die 56,9% und im Winterhalbjahr liegt sie bei 37,0%. Die höchste Auslastung mit 76,2% für das gesamte Tourismusjahr findet sich bei den Betrieben mit 5 Sternen. Ungeachtet der Bettenzunahme in dieser Kategorie, steigt der Index der Auslastung für den Sommer auf 87,5% (Sommer 2018: 84,2%) und für den Winter auf 63,3% (Winter 2017/18: 55,2%). Auch die 4-Sterne-Betriebe weisen einen sehr hohen Index der Auslastung sowohl für Winter als auch für Sommer auf, obschon in dieser Kategorie nur verhaltene Steigerungen festgestellt werden. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben heben die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof* ihren Index für Sommer und für Winter um 0,5 Prozentpunkte an im Vergleich zum Vorjahr.

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet, weisen im Sommer das *Burggrafenamt* (71,6%), *Bozen* (60,5%) und das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (53,9%) die höchste Bettenauslastung auf.

Il mese a maggiore intensità turistica è agosto con una media a livello provinciale del 35,1. Anche in questo caso le comunità comprensoriali con i valori più alti sono la *Val Pusteria* (73,5) e *Salto-Sciliar* (64,8). Questo significa che in agosto su 100 abitanti nella comunità comprensoriale della *Val Pusteria* e di *Salto Sciliar* vengono registrate giornalmente in media rispettivamente 73,5 e 64,8 presenze.

3. Domanda e offerta

In estate utilizzazione dei posti letto al 51,0%

L'**indice di utilizzazione** dei posti letto è uno degli indicatori maggiormente impiegati in campo turistico e viene calcolato come rapporto tra le presenze e la disponibilità di letti.

Nell'anno turistico 2018/19 l'indice di utilizzazione medio è stato pari al 41,0%. Considerando separatamente le due stagioni, per l'estate si osserva un indice di utilizzazione maggiore, che quest'anno è del 51,0%, contro un indice per l'inverno più contenuto, pari al 30,7%. Rispetto al periodo precedente, mentre l'indice di utilizzazione dei letti relativo all'estate 2019 aumenta di 0,2 punti, l'indice di utilizzazione dei letti in inverno scende al 30,7%.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri per la stagione estiva 2019 è pari al 56,9% e per la stagione invernale al 37,0%. L'utilizzo maggiore nell'anno turistico complessivo si registra nelle strutture a 5 stelle con un indice pari al 76,2%. Nonostante i letti aggiuntivi in questa categoria rispetto allo scorso anno, l'indice estivo aumenta all'87,5%, (estate 2018: 84,2%), mentre per l'inverno aumenta al 63,3% (inverno 2018/19: 55,2%). Anche gli esercizi a 4 stelle registrano un indice di utilizzazione molto elevato sia in estate che in inverno, sebbene qui si osservino crescite moderate. Tra gli esercizi extralberghieri l'indice di utilizzazione degli *agriturismi* aumenta di 0,5 punti rispetto all'anno precedente, sia in estate che in inverno.

Dall'analisi a livello di comunità comprensoriale si evidenzia che in estate l'indice di utilizzazione più elevato si registra nel *Burgraviato* (71,6%), seguono *Bolzano* (60,5%) e l'*Oltradige-Bassa Atesina* (53,9%).

Tab. 8

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Tourismusjahr 2018/19

Presenze negli esercizi ricettivi e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria d'esercizio - Anno turistico 2018/19

BETRIEBS-KATEGORIEN	Über- nachtungen Presenze	Betriebe Esercizi	Betten Posti letto	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto			CATEGORIE D'ESERCIZIO
				Sommer Estate	Winter Inverno	Tourismusjahr Anno turistico	
5 Sterne	958.307	31	3.447	87,5	63,3	76,2	5 stelle
4 Sterne	7.831.300	487	33.937	75,4	50,5	63,2	4 stelle
3 Sterne	11.110.700	1.547	64.404	58,8	35,6	47,3	3 stelle
2 Sterne	2.341.072	831	21.536	35,7	23,9	29,8	2 stelle
1 Stern	443.515	240	5.565	24,9	18,8	21,8	1 stella
Residence	3.028.107	818	20.890	45,1	34,2	39,7	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	25.713.001	3.954	149.779	56,9	37,0	47,0	Esercizi alberghieri
Campingplätze	1.715.034	52	14.179	56,3	10,2	33,1	Campeggi
Privatquartiere	2.461.652	2.990	23.710	32,2	24,6	28,4	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.916.141	2.841	25.123	44,1	19,3	31,8	Alloggi agrituristic
Andere Betriebe	772.050	529	11.740	24,2	11,3	18,0	Altri esercizi
Nicht gastgewerbliche Betriebe	7.864.877	6.412	74.752	39,4	18,0	28,8	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	33.577.878	10.365	224.531	51,0	30,7	41,0	Totale

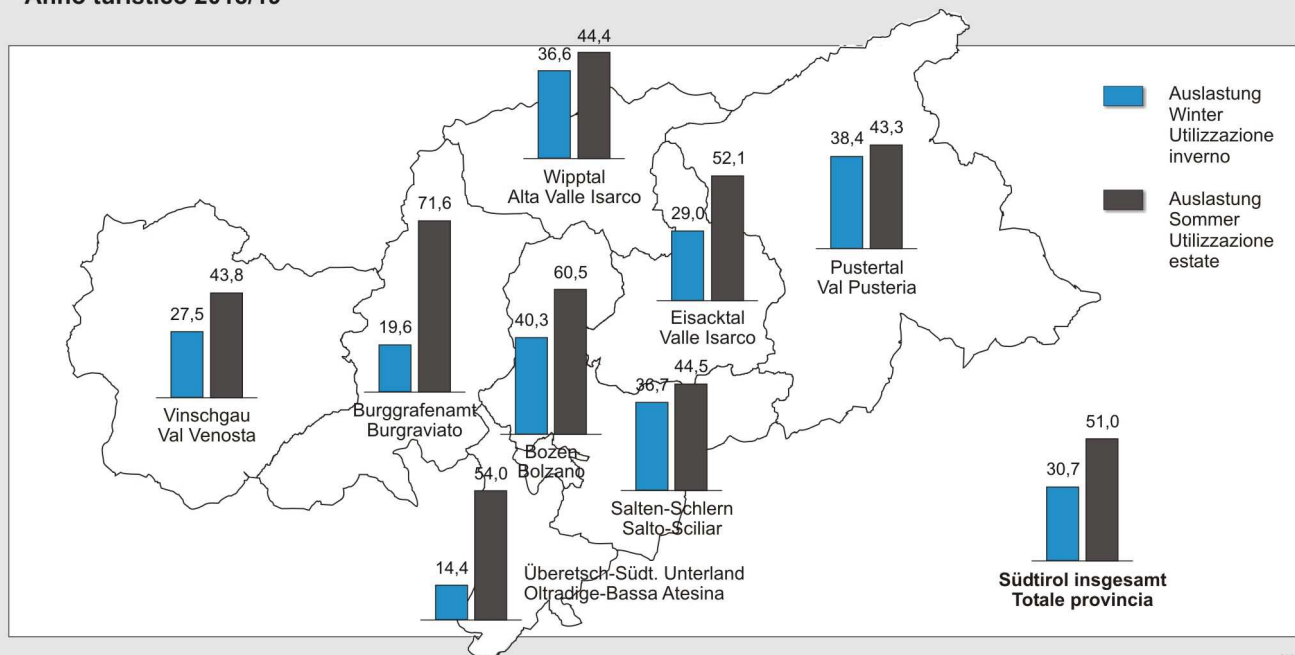
Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 11

Index der Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2018/19

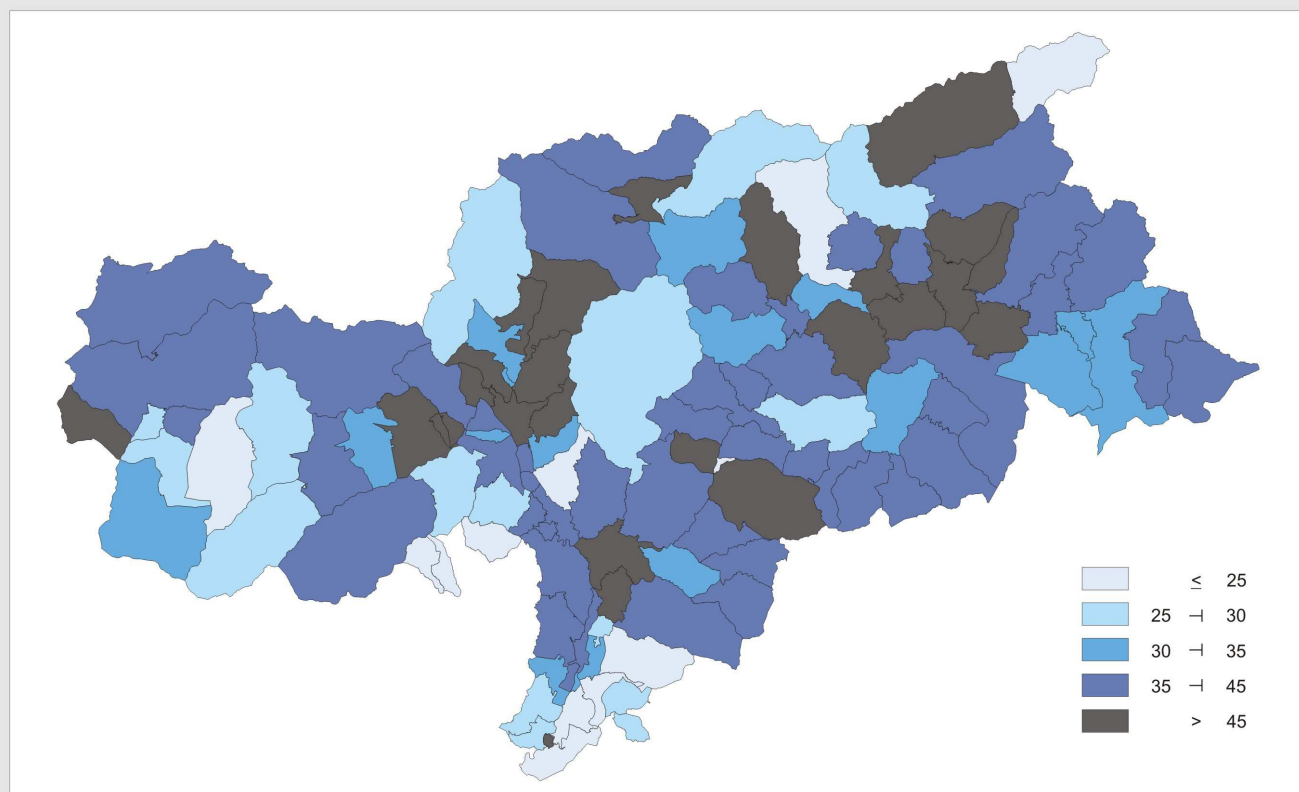
Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione turistica - Anno turistico 2018/19



© astat 2020 - sr

In den Wintermonaten ist die Auslastung weniger hoch, erreicht aber im *Pustertal* 38,4%, in der Landeshauptstadt *Bozen* 40,3% und in *Salten-Schlern* 36,7%.

Nei mesi invernali l'utilizzo è meno intenso, tuttavia la *Val Pusteria* raggiunge il 38,4%, il capoluogo *Bolzano* segna il 40,3% e *Salto-Sciliar* il 36,7%.



Gesamtindex des Tourismus

Um einen vergleichbaren Gesamtüberblick zu schaffen, wird der **Gesamtindex des Tourismus** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert⁽¹⁾ vier der wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

An der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste steht auch im Tourismusjahr 2018/19 wieder das *Pusteria*, wo neben den meisten Übernachtungen auch die höchste Tourismusintensität registriert wird. Es folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einer überdurchschnittlichen Tourismusintensität und Beherbergungsdichte. An dritter Stelle befindet sich das *Burggrafenamt* mit der zweithöchsten Nächtigungszahl und einer überdurchschnittlichen Bettenauslastung.

In der Rangordnung nach Gemeinden steht *Corvara* an erster Stelle des Tourismusgesamtindex; es weist mit Abstand die höchste Tourismusintensität auf, eine sehr hohe Beherbergungsdichte und Nächtigungszahl.

Indice generale del turismo

Per effettuare un confronto di sintesi viene utilizzato l'**indice generale del turismo**. Esso aggrega e standardizza⁽¹⁾ quattro fra i più importanti indicatori di concentrazione turistica: il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La graduatoria che ne deriva vede in testa anche nell'anno turistico 2018/19 il comprensorio della *Val Pusteria*, che detiene il record di presenze e la maggiore intensità turistica. Segue la comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* con una intensità turistica e una densità ricettiva oltre la media. Al terzo posto si trova la comunità comprensoriale del *Burgraviato*, seconda per numero di presenze e con una utilizzazione dei posti letto superiore alla media.

A livello comunale, la graduatoria secondo l'indice generale del turismo vede in prima posizione la località turistica di *Corvara in Badia*, che detiene l'indice di intensità turistica più alto assieme ad un indice di utiliz-

(1) Die Kennzahlen wurden durch ihren Höchstwert auf territorialer Ebene dividiert, um sie unabhängig von der Maßeinheit zu machen.
Gli indicatori sono stati divisi per il valore massimo registrato a livello territoriale per renderli indipendenti dall'unità di misura.

zahl. Es folgen in der Rangordnung: *Wolkenstein in Gröden* (zweithöchste Intensität und Übernachtungszahl), *Tirol*, *Meran* (höchste Beherbergungsdichte), *Schenna*, *Kastelruth* (höchste Übernachtungszahl), *Abtei*, *St. Ulrich*, *Hafling* (mit 70,3% die höchste Bettenauslastung) und *Sexten*.

zo decisamente relevante ed un numero di presenze molto elevato. Seguono *Selva Val Gardena* (per intensità e presenze al secondo posto), *Tirol*, *Merano* (densità di esercizi più elevata), *Scena* e *Castelrotto* (numero più elevato di presenze), *Badia*, *Ortisei*, *Avelengo* (con la maggiore utilizzazione dei posti, pari al 70,3%) e *Sesto*.

Tab. 9

Rangordnung der Bezirksgemeinschaften nach dem Gesamtindex des Tourismus - Tourismusjahr 2018/19

Graduatoria delle comunità comprensoriali secondo l'indice generale del turismo - Anno turistico 2018/19

Stelle	BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Übernachtungen Presenze	Beherbergungsdichte Densità ricettiva	Tourismusintensität Intensità turistica	Auslastung der Betten Utilizzazione dei posti letto	Gesamtindex des Tourismus (a) Indice generale del turismo (a)	Pos.	COMUNITÀ COMPRESORIALI
1	Pustertal	10.373.349	33,3	34,2	40,8	100,0	1	Val Pusteria
2	Salten-Schlern	5.912.316	38,2	32,3	40,6	87,1	2	Salto-Sciliar
3	Burggrafenamt	7.259.045	39,7	19,1	45,8	83,0	3	Burgraviato
4	Bozen	718.359	73,0	1,8	50,5	65,0	4	Bolzano
5	Eisacktal	3.061.374	33,7	15,6	39,6	61,2	5	Valle Isarco
6	Überetsch-Südt. Unterland	2.312.946	42,6	8,3	34,6	53,2	6	Oltradige-Bassa Atesina
7	Wipptal	1.449.201	15,3	19,4	40,5	52,6	7	Alta Valle Isarco
8	Vinschgau	2.491.288	13,5	19,0	35,7	51,6	8	Val Venosta

(a) Summe der standardisierten Werte folgender Kennzahlen: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung
 Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, die den Touristen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene Unternehmen, die den Touristen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.

Zu den **anderen nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer (bis zu acht Zimmer) oder bis zu fünf Wohnungen an Feriengäste vermieten.

Urlaub auf dem Bauernhof wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten“ eingetragen sind.

Die **Tourismuskategorie** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione dei turisti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture che forniscono ai clienti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.

Sono **altri esercizi ricettivi extralberghieri** le case e gli appartamenti per vacanze, gli ostelli, le case per ferie, i villaggi turistici, gli esercizi di diverse categorie, i rifugi-albergo e i rifugi alpini.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano non più di otto camere o di cinque appartamenti ammobiliati per ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici.

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Gli **arrivi** indicano il numero di clienti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismusjahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** der Touristen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Tourismusattraktivität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, die von Urlaubern eines bestimmten Herkunftsgebietes verbracht wurden, und der Wohnbevölkerung desselben Herkunftsgebietes.

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Der **Gesamtindex des Tourismus** ergibt sich aus der Summe der standardisierten Werte (geteilt durch ihren Höchstwert) folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva**.

L'**indice di densità ricettiva** si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.

La **permanenza media** (in giorni) dei turisti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di attrattività turistica** viene determinato dal rapporto tra le presenze effettuate dai clienti di un'area di provenienza e la popolazione residente nella stessa area.

L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

L'**indice generale del turismo** è dato dall'aggregazione dei valori standardizzati, ovvero divisi per il valore massimo su scala territoriale, dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56
E-Mail: irene.mahlknecht@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56
e-mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).